Mrs. Anna Zytkiewicz
44 Claremont Ave. Holyoke, Mass

Tel. Holyoke: 22054

Do sprowadzenia:

1	John M. Zytkiewicz	age	40
2	Janina	"	33
3	Halina	"	14 born Holyoke
4	Anna	"	11
5	Barbara	"	7
6	Ewa	"	4

Adres: 18-20 Sauerlandstrasse W.5.
Posen, Germany.

Płaci Mar 15, 1941 on acc. $ 30.00
" May 23, 1941 " " $ 20 00 for D. & B.
" April 1, 1941 Mary S. Kita $ 1.000.00
" " 1, 1941 Rev. Cyril Kita $ 900.00

Dr. John Zytkiewicz fare $ 350.00
Head $ 8.00
Lisbon $ 19.50
377.50

Janina wife 377.50
Halina $ 350.00
19.50 369.50

Anna $ 369.50
Barbara & Ewa 369.50
1863.50
Cable 10 00
Total $ 1873.50

Wypłacono

Mar 21, 1941	Postal Tel.	$ 3.44
" 21 1941	Air Mail & Reg.	$ 55
~~April~~ May 8-41	Attest	$ 1.50
" 14-41	Marki A-M. R.	2.90
	Total —	$ 8.39
May 19-41	Air Mail	$ 30
	Total	$ 8.69
May 28-41	Dun & Brad	$ 20.00
	Total —	$ 28.69
July 9-41	two air mail	$ 60
		29.29

3 Afl. $ 30.00
1 trip. Hol. $ 10.00
1 Dun. Br. $ 3.00

JAMES W. ELWELL & CO., INC.
17 STATE STREET
NEW YORK, N. Y.

NEW YORK, N.Y.
1942

CHURCH
A.

CHICOPEE BANKERS CORPORATION,
MR. FELIX S. FORTIER, PRES.,
224 EXCHANGE STREET,
CHICOPEE, MASS. .1796

JAMES W. ELWELL & CO., INC.
17 STATE STREET
NEW YORK, N. Y.

NEW YORK, N.Y.
1942

CHURCH
A

CHICOPEE BANKERS CORPORATION,
MR. FELIX S. FORTIER, PRES.,
224 EXCHANGE STREET,
CHICOPEE, MASS. .1736

THOMAS J. COLLINS
ATTORNEY AND COUNSELLOR AT LAW
808-811 THIRD NATIONAL BANK BUILDING
SPRINGFIELD, MASS.

SPRINGFIELD 2 MASS. JAN 16 7 PM 1942

DEFE BOND

MR. FELIX FURTEK

224 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

AMERICAN EXPORT LINES, INC.
25 BROADWAY
NEW YORK
126 STATE ST., BOSTON

BOSTON, MASS. DEC 8 630PM. 14 1941

MAIL EARLY FOR CHRISTMAS

Mr. Felix Furtek, Pres.
Chicopee Bankers Corp.
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

MAURICE D. R. COLLINS
ATTORNEY AND COUNSELLOR AT LAW
808-811 THIRD NATIONAL BANK BUILDING
SPRINGFIELD, MASS.

JANUARY SIXTEENTH
1 9 4 2.

Mr. Felix Furtek
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Re: Anna Zytkiewicz.

Dr. John M. Zytkiewicz

Dear Sir:

This office has been retained by Mrs. Anna Zytkiewicz, Father Cyril M. Kita, and Mary Kita, to care for their interests in the matter of Mrs. Anna Zytkiewicz's attempts to secure transportation for her son from Germany.

It is, I know, unnecessary for me to write at this time, all the details involved in the transaction, because you are already acquainted with the facts. But for the record I will state that your negotiations were with Mrs. Zytkiewicz, not with Father or Mary Kita. They were mere guarantors that whatever transportation charges were involved in the matter would be paid. Your contract was with Mrs. Zytkiewicz alone, and she paid you the sum of $50.00 for services, and, in addition, has tendered you another additional twenty-five dollars, which sum was tendered to you in payment of whatever efforts or monies you expended in the matter.

Mrs. Zytkiewicz has demanded of you that you return the two sums deposited with you, one, a check in the sum of $900.00. and two, $1000.00 in cash. This you have refused to do despite the fact that you are, under the law, bound to do so. You are not entitled to any lien on either of the sum involved.

I am, therefore, herewith making formal demand upon you for return of the check given by Father Cyril M. Kita, and the thousand dollars belonging to Mary Kita. If they are not released immediately I shall take whatever steps I deem necessary or expedient with the proper authorities. Your answer must be given me forthwith. If I do not hear

from you by Tuesday, January 20th, I shall take such action as I deem expedient or necessary to protect the interests of my clients.

I do not want any further fabrications given in the matter. I have investigated the matter of your claim that you purchased the tickets from the American Export Lines, Inc., and that this steamship line charged you a cancellation fee of $26.00 per ticket, and I have a letter from that company saying that no passage was ever effected for Dr. Zytkiewicz, and that, in fact, they had never been approached by you or by anyone acting on your behalf for such passage. Further inquiry has been made by me with regard to the possibility of your acting with any travel agent with a view of effecting such passage, and I can find no trace of such negotiations.

You will forward to me as attorney for Mrs. Anna Zytkiewicz the aforementioned sums so that she may return them to their proper owners. You were aware that those sums did not belong to Mrs. Zytkiewicz, but were aware that they did belong to Father and Mary Kita.

This will be the last demand made upon you, and I shall expect to hear from you not later than Tuesday next.

Very truly yours,

Maurice D. R. Collins

MDRC:C.

COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS

Hampden, ss: City of Chicopee

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS: That I, Mary Kita, of Holyoke, Hampden County, Massachusetts, in consideration of One Dollar and other good and valuable consideration, do hereby remise, release and forever discharge Felix S. Furtek of said Chicopee, his heirs, executors and administrators and also the Chicopee Bankers Corporation, its successors and assigns, of and from all and all manner of actions, and causes of action, suits, debts, dues, accounts, bonds, covenants, contracts, agreements, judgments, claims and demands whatsoever in law or equity, which against the said Felix S. Furtek and/or the Chicopee Bankers Corporation, I, ever had, now have, or which my heirs, executors, administrators or assigns, or any of them hereafter can, shall, or may have, for or by reason of any cause, matter or thing whatsoever, from the beginning of the world to the date of these presents, more especially with charges for services rendered and deduction for the same from the money or moneys deposited relative to emigration of Dr. John M. Zytkiewicz and his family.

IN WITNESS WHEREOF, I, Mary Kita, hereunto set my hand and seal this

day of January, 1942.

_____

COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS

Hampden, ss: City of Chicopee

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS: That I, Anna Zytkiewicz, of Holyoke, Hampden County, Massachusetts, individually and as duly authorized agent of and for Father Cyril Kita, of Chicago, Illinois, in consideration of One Dollar and other good and valuable consideration, do hereby remise, release and forever discharge Felix S. Furtek of said Chicopee, his heirs, executors and administrators and also the Chicopee Bankers Corporation, its successors and assigns, of and from all and all manner of actions, and causes of action, suits, debts, dues, accounts, bonds, covenants, contracts, agreements, judgments, claims and demands whatsoever in law or equity, which against the said Felix S. Furtek and/or the Chicopee Bankers Corporation, I, individually or as duly authorized agent of and for Father Cyril Kita, ever had, now have, or which my heirs, executors, administrators or assigns or the heirs, executors, administrators or assigns of Father Cyril Kita, or any of them, hereafter can, shall, or may have, for or by reason of any cause, matter or thing whatsoever, from the beginning of the world to the date of these presents, more especially with charges for services rendered and deduction for same from the money or moneys deposited relative to emigration of Dr. John M. Zytkiewicz and his family.

IN WITNESS WHEREOF, I, Anna Zytkiewicz, individually, and as duly authorized agent of and for Father Cyril Kita, hereunto set my hand and seal this day of January, 1942.

_____

COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS

Hampden, ss: City of Chicopee

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS: That I, Mary Kita, of Holyoke, Hampden County, Massachusetts, in consideration of One Dollar and other good and valuable consideration, do hereby remise, release and forever discharge Felix S. Furtek of said Chicopee, his heirs, executors and administrators and also the Chicopee Bankers Corporation, its successors and assigns, of and from all and all manner of actions, and causes of action, suits, debts, dues, accounts, bonds, covenants, contracts, agreements, judgments, claims and demands whatsoever in law or equity, which against the said Felix S. Furtek and/or the Chicopee Bankers Corporation, I, ever had, now have, or which my heirs, executors, administrators or assigns, or any of them hereafter can, shall, or may have, for or by reason of any cause, matter or thing whatsoever, from the beginning of the world to the date of these presents, more especially with charges for services rendered and deduction for the same from the money or moneys deposited relative to emigration of Dr. John M. Zytkiewicz and his family.

IN WITNESS WHEREOF, I, Mary Kita, hereunto set my hand and seal this

day of January, 1942.

_____

January 12, 1942

Mrs. Anna Zytkiewicz
44 Claremont Street
Holyoke, Mass.

Dear Madam:

A refund is awaiting Rev. C. Kita at my office, upon deduction of expenses incurred when I tried to purchase Prepaids.

You may call at my office personally, or send me the receipt which I gave Rev. Kita, and I shall send you a check by mail.

My office hours are: Daily from 9:00 A. M. to 7:00 P. M.

Very truly yours,

.....
Notary Public

WJF:jnz

January 12, 1942

Miss Mary S. Kita
246 Sargeant St.
Holyoke, Mass.

Dear Madam:

This will acknowledge the receipt of your letter of January 8th.

If you will call at my office at 224 Exchange Street, Chicopee, I shall explain all about your case to you.

My office hours are: Daily from 9:00 A. M. to 7:00 P. M.

Very truly yours,

.....
Notary Public.

F F:jnz

January 8, 1942

246 Sargeant St.
Holyoke, Mass.

Mr. Felix Furtek
224 Exchange St.
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek:

- On December 1, 1941, I gave my cousin, Mrs. Amy Vautrain, receipt for $1000.00 but you refunded only $950.00 of this amount.

I am at a loss to understand why you took the liberty of deducting $50.00 from the $1000. due me. Kindly send me your check for $50.00 by return mail as I am entitled to full refund.

Yours truly,

Mary L. Kita

January 8, 1942

44 Claremont Ave.
Holyoke, Mass.

Mr. Felix Furtek
224 Exchange St.
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek:

Confirming our telephone conversation of yesterday, I am sorry that you are forcing me to take a position in the matter which I would have liked to avoid, desiring to settle our differences in an amicable manner.

The fact remains, however, that you advertised you could bring people into this country for $10. I am writing to the Amerika-Echo for an issue of the paper in which this advertisement appeared.

In all good faith I brought to you my problem of getting my son, Dr. Zytkiewicz and his family to this country, in March, 1941.

Since that time I gave you a total of $1900. consisting of $1000. from my niece, Mary Kita, and a check for $900. from my brother, Rev. Cyril M. Kita. You accepted this money and promised a total refund in the event that passage for my son could not be effected.

I expected to pay you a reasonable sum for services in connection with this matter and to date I have paid you $50.00, for $29. of which you have an itemized statement showing legitimate charges and expenses.

When my daughter and her husband, Mr. and Mrs. R. E. Vautrain called on you December 1 and asked reimbursement of Miss Mary Kita's $1000. you refunded only $950. of this amount. This was against my wishes and those of Mary Kita who is entitled to full refund. On Dec. 1 you told my daughter and her husband that the American Export Line charged a cancellation fee of $26. per ticket and since, as you claimed you paid for five tickets, the fee due you was $130.00. You further stated to my daughtern, when she objected to this exorbitant fee, that you would deduct your commission of $5 per ticket, leaving a cancellation fee of $21. per ticket or $105. due you.

I wrote to the American Export Lines, Inc. to ascertain if my instructions to you were followed and I learned to my great amazement that you DID NOT make any prepayment for passage for my son and his family. I quote in part from letter received from the American Export Lines in December:

"Upon checking our files we cannot find that Mr. Felix Furtek, Chicopee, Mass. has ever approached us with regard to passage for Dr. John M. Zytkiewicz. Our records do not indicate that a prepaid passage arrangement was ever effected for Dr. Zytkiewicz."

When my daughter and son, Fred Zytkiewicz, called on you a week ago, you again reiterated that our instructions as to reservations and prepayment of passage with the American Export Line had been effected and you were entitled to your fee. My daughter looked through your correspondence folder but there was no confirming letter to the American Export Line to this effect.

Furthermore, you refused to reimburse my brother, Rev. Cyril M. Kita for the full $900. for which he holds a receipt.

Not only have you refused to carry out our instructions but now want to deduct a false cancellation charge from my brother's deposit of $900.

I am prepared to take this case up in court, Mr. Furtek, unless you reimburse my brother, Rev. Kita, the $900 in full and also reimburse my niece, Miss Mary Kita, the $50. which you deducted from amount due her.

I have paid you $50. to date and am willing to pay you $25 in addition for services rendered but under no circumstances will I agree to your deducting any sum from the checks of the two relatives who expect full reimbursement.

Never at any time have you called me up and stated it was necessary for you to make a special trip in connection with my son's case. You would simply say that you happened to have business in Boston or New York and while there, would drop into someone's office to see if you could help us and do something to bring my son over here. I am not blaming you for not getting him over here but I do charge that never at any time did you inform me or my daughter that in the event that my son could not get here, there would be a cancellation charge of $26. per ticket! Furthermore, you didn't even make any such reservations as you claim and I am prepared to prove it in court if necessary.

I shall await full reimbursement of $900. to Rev. Cyril M. Kita, $50. to Mary Kita and an itemized statement of your services.

Very truly yours,

Anna Zytkiewicz.

AZ:AV

Unitarian Service Committee

25 Beacon Street, Boston, Mass.

TELEPHONE CAPITOL 3660

MEMBERS OF THE COMMITTEE

PROF. WILLIAM EMERSON, CHAIRMAN
SETH T. GANO, VICE-CHAIRMAN
EDWARD B. WITTE, TREASURER
DR. FREDERICK MAY ELIOT, EX-OFFICIO
PERCIVAL BRUNDAGE
HON. HAROLD H. BURTON
MRS. FRANK B. FREDERICK
DR. WINFRED OVERHOLSER
REV. LESLIE T. PENNINGTON
ALFRED F. WHITMAN
MRS. RUSSELL P. WISE
MRS. QUINCY WRIGHT

ROBERT C. DEXTER
EXECUTIVE DIRECTOR

REV. J. HARRY HOOPER
ASSOCIATE DIRECTOR

June 2, 1941

Mr. Felix Furtek
224 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Dear Mr. Furtek:

Thank you for your letter of May 29th in regard to transportation money for Mr. and Mrs. Pawliszak. Dr. Dexter's address is: 103 Rua Rodriga da Fonseca, Lisbon. The cable address is: Unitarian Lisbon. We are cabling Dr. Dexter that the money will be sent to him directly from the Central Polish Relief Committee in Chicago. Will you or the committee in Chicago please let us know when the money actually has been sent?

Sincerely yours,

Marion H. Niles

Marion H. Niles
For the Unitarian Service Committee

MHN/C

PAA **PAN AMERICAN AIRWAYS SYSTEM**

DISTRICT SALES OFFICE, 80 EAST 42ND STREET, NEW YORK, N. Y.

June 2nd, 1941

Chicopee Bankers Corporation
Travel Department
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Gentlemen:

In answer to your letter of May 29th requesting information about our transatlantic service in connection with bringing a party of six from Lisbon to New York, the situation with respect to westbound transatlantic transportation over our line is as follows.

If the prospective passengers are already in Portugal, we can accept prepayment of the fares, but we would prefer not to do so as additional bookings would only increase the congestion already prevailing at Lisbon and no space could be cleared for six or seven months at the earliest. Besides the above difficulty, if the travelers are citizens of Germany or Italy, or of other countries under Axis domination which covers most of Europe, we think an attempt to make such arrangements rather futile, as the odds are heavily against their being able to obtain a British visa necessary for the intransit stop at Bermuda under our present effective westbound operating schedule.

If the applicants for passage residing outside of Portugal, unless they are of U.S., British, Spanish or Brazilian nationality, they cannot obtain a Portuguese visa for transit through the country to connect with our service. Consequently we will not accept prepaid transportation for any aliens in this category. In the case of prospective travelers from the British Isles, no passage will be accepted regardless of nationality unless the applicant is in possession of a British Priority Order for passage over British Overseas Airways to Lisbon.

We wish to mention that even if the prospective passengers which you have in mind are eligible for carriage in accordance with the above stipulations, it is doubtful that accommodations would be available for several months. For your information, we are now operating three trips weekly leaving Lisbon Monday, Thursday and Saturday 9:00 A. M., arriving New York Tuesday, Friday and Sunday respectively at 1:45 P. M., with a stop at Bermuda at 9;00 A.M. on the second morning. The westbound fare is $525.00 for each adult passenger and one-half fare for children between two and twelve years of age. A child under two carried in arms travels free.

We hope the foregoing may be of assistance and await your further word regarding this matter.

Very truly yours,

W. G. McAdoo, Jr.
Sales Representative

WGM:ARW

June 4, 1941

Dr. Robert C. Dexter
103 Rua Rodriga da Fonseca
Lisbon, Portugal

Dear Dr. Dexter:

Re: Mr. and Mrs. Pawliszak

In answer to your telegram which I received from Lisbon, and the letter which I received from the Unitarian Service Committee, please be informed that I had written a letter about the same to the Central Committee in Chicago, Illinois.

The local relief committee in Chicopee gave away all the money they had, and is now coming in very slowly. I believe the Central Committee in Chicago will send the necessary money to purchase Prepaids for Mr. and Mrs. Pawliszak. If I get any information from the Central Committee in Chicago, Illinois, I shall gladly send you the same.

Now I have another case, andI would appreciate it very much if you would be able to help me. I am trying to get Dr. John M. Zytkiewicz and his wife and four daughters to America. The family is as follows:

Dr. John M. Zytkiewicz, age 40
Janina Zytkiewicz, age 33, wife of the Doctor, born in Poland
Halina Zytkiewicz, daughter, age 14 years, born in the United States
Anna Zytkiewicz, daughter, age 11 years, born in Poland
Barbara Zytkiewicz, daughter, age 7 years, born in Poland
Ewa Zytkiewicz, daughter, age 4 years, born in Poland.

At the present time, Dr. Zytkiewicz has been promised a visa (immigration) for his whole family, but the American Export Lines does not want to sell me Prepaids for the family, only for the daughter, Halina, who was born in America. Mr. Zytkiewicz does not wish to have his daughter travel alone to America.

June 4, 1941

Dr. Robert C. Dexter

And for the above reasons, I would like to have you try to buy Prepaids for the family at Lisbon. Five Prepaids are needed. The money for the Prepaids has been paid me by the mother and family of the Doctor in Holyoke, Massachusetts.

I would appreciate your immediate advice on the same.

Very truly yours,

.....
Notary Public.

PST:jnz

POSEN APRIL 4, 1941
SAUERLANDSTRASSE 18/20 W.5

Dear Amy:

Well, finally the good news came! Your letter mailed March 18 made a record jump. Mr. Furtek's letter did even better - mailed March 21 received here April 12th!

As I already wrote you, when Furtek's radio message was delivered to us March 21, we were hilarious with joy and I sat down immediately to write two letters - one to you to inform Mr. Furtek that I have funds for transportation to Lisbon but in German marks, the other to Berlin for information to see if the Consulate received new affidavits to ascertain how we were to travel to Lisbon, etc.

Not having had a reply for about three weeks, I sent another letter to the American Consulate in Berlin on April 11, requesting them to answer my letter of March 21 concerning Mr. Furtek's wire and other information relative to my Visa Numbers 28202 - 28206 inclusive issued in Warsaw early in 1939. I was getting furious with time elapsing, May near at hand and no concrete news from Berlin. You must know that I cannot do a thing unless the Berlin Consulate gives me the proper documents; with them I can apply for permit to leave Germany and I am told that some people have to wait several weeks before securing same and I fear that if the American Consulate doesn't hurry up and breach of relations develops, then of course, I'll never have a chance to get back!

Two days ago I received Mr. Furtek's registered letter in which he states "niech doktor napisze i o tem czy wizy Amerykanskie ma doktor zapewnione w Ambasadzie Amerykanskiej w Berlinie." It would have been simpler and it would have saved several weeks' time if Mr. Furtek sent the March 20 radio message directly to the Consulate in Berlin demanding information relative to the visas!

In another letter to the Consulate I suggested that the Consul wire Mr. Furtek at my expense to hasten the settlement of formalities.

The police here will not grant me a permit to leave Poznan to visit the Berlin Consulate without a request from the Consul. I waited two months before I got a permit to visit the Consulate last December 16 and 17 when Halina applied for an American passport. I repeat this because I want you to know that I would prefer to go to Berlin personally than to wait weeks on end before the Consulate decides to answer my letters!.

I wrote a letter to the American Express Company in Berlin (unter den Linden 73) having caught their address from a letter shown to me by an American. I asked the American Express Company to give me full information in regarding to certain details of travel which were not clear in their letter. Most important of all I asked them to call on the Consul on my behalf, to settle all the formalities concerning transit visas, in short, to act as my spokesman for whatever fee is required; to wire Mr. Furtek and the State Department if the Consul has not already done so, etc. etc. I could do no more! Now I must patiently await word from the Consulate (no answer to date to my two letters since March 21).

THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS

SENATE CHAMBER BOSTON

CHESTER T. SKIBINSKI
2ND HAMPDEN DISTRICT

COMMITTEES
CIVIL SERVICE, CHAIRMAN
CITIES
CONSERVATION
PUBLIC HEALTH

The information embodied in the letter of Nov. 12, 1940, shown me by the above mentioned American amounts to this:

Railroad fare from Berlin to Geneva - 75 marks
Geneva to Cerebire by bus 30 dollars
Cerebera to Lisbon 30 dollars.
Busses leave Geneva once a week at 6 A.M. and reach the Spanish frontier the following afternoon.
Swiss transit visa 25 marks. You apply 8 days in advance in Berlin.
The French transit visa of $5 and Spanish and Portugese visas of 25 marks each can be secured in Geneva.

By air - Berlin to Barcelona - 205 marks per person.
Barcelona to Lisbon 30 dollars by rail.

To travel by air one must apply for reservations three weeks in advance and only 60 pounds of baggage per person allowed.
(15 kilograms ~~xk~~ with fare and 15 kg. at 2.70 marks per kilogram)
Air freight (100x50x50 cm) at 5 marks per k.g.
Booking charges 50 marks and expenses charged by American E xpress Co. agent.

This information may help Mr. Furtek in attending to his future clients.

The American Export Lineships leave once per week from Lisbon at $350. first class per person. Barbara is only 9 (1/2 fare) and Eva Marie is only 2 (I suppose she ought to go for baby charge or some nominal fee; 4 1/2 fares and baby.

The Companlina Transatlantica Espagnola leaves Lisbon each month via Cuba to New York. For tourists $184.80(b) - Tourists (a) $252.00

I believe I can manage the fare to Lisbon all right. As soon as I get a permit to leave Germany I can apply to the Davisentselle for permission to pay my fare in marks. The above information is from the American Express Company of Berlin and relates to American citizens and I suppose they presume that Americans have dollars. Therefore they quote transit from Geneva in dollars. If marks do not get me to Lisbon but only to Geneva, I'll ask the Consul to advance my fare and then we can telegraph the money back, so you need not send any money at all.

You state that I will receive notification from the American Export Line that passage has been arranged. I presume you mean Mr. Furtek's recent letter or will there be a special notification from the Lisbon office of the American Export Line? Please get in touch with Mr. Furtek and makesure he received my letter of April 12th.

Tomorrow I'll be writing to the Consul for the third time - I cannot understand their dead silence! It took the American Consulate in Warsaw over a year to register me (Nov. 11, 1937); now it is taking the American Consul in Berlin months and months to act on my visa Nos. 28202-28206 inclusive! It is a wonderful speedy way of aiding a man who was a citizen by birth and a war verean! All Polish citizens of German extraction became citizens of the Reich overnight and United States helps her former citizens by sticking to the letter of the statute, at the same time allowing hundreds of Jews and others into the country without this red tape!

THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS

SENATE CHAMBER BOSTON

CHESTER T. SKIBINSKI
2ND HAMPDEN DISTRICT

COMMITTEES
CIVIL SERVICE, CHAIRMAN
CITIES
CONSERVATION
PUBLIC HEALTH

CHICOPEE BANKERS CORP.
FELIX S. FURTEK AGENCY
224 EXCHANGE ST. TEL. 852
CHICOPEE, MASS.

Chicopee, Mass., April 1 1941

Received from Miss Mary S. Kita $1000.00/xx

On account of One Thousand and 00/100 Dollars

Fire Ins.
Auto Ins.
Other Ins.
Steamship Tickets
Foreign Exch.
Notary Fee
Service Fee
Poland's Case
Miscellaneous

on acc. Steamship Tickets Balance $
for Dr. Jan M. Zythiewicz and Family

CHICOPEE BANKERS CORP.
FELIX S. FURTEK AGENCY

By Felix S. Furtek
Pres.

TRANSPORTATION EUROPE TO THE UNITED STATES

Steamer services from Europe via the Atlantic to this country and from Japan on the Pacific to this country are sold out for so many months that applications for reservations and tickets may only be made on the other side.

Through our Agents abroad we can apply for steamship tickets and purchase them when a cancellation occurs. In order to undertake your case we make a service fee of $100.00 for a party of one or two persons or a service fee of $150.00 for a party of more than two persons. When we take your case we collect a deposit of approximately the amount of the steamship passage, plus $25.00 for cable fees and our service fee.

We expect to be successful although it may take time. The money collected remains here until spent and may be withdrawn at any time, with deductions only for cables or other incidental expenses incurred and a charge of half the amount of the service fee. However after the money is paid out by us for tickets, refund will be made when the money is recovered and in the amount recovered. In this case the full service charge is retained by us and not returned.

The price of steamship tickets varies from $175.00 for third class to first class fare which will vary between $330.00 and $400.00.

We will be glad to have you tell us about your problems and again we call your attention to the fact that our Agents are functioning in every country in Europe and that in addition to making steamship arrangements we can make all arrangements for travel from the point of origin to the port of embarkation.

We will be glad to hear from you.

UNIVERSITY TRAVEL COMPANY
1416 Mass. Avenue, Cambridge, Mass.
Telephone: KIRkland 1650

P.S. We are still able to purchase tickets with definite reservations in our capacity as steamship agents without any service fee whatsoever on steamers from Japan via Capetown to New York. The rates however run approximately $1000.00.

Bulletin issued by University Travel Co.
April 9, 1941.

Unitarian Service Committee

25 Beacon Street, Boston, Mass.

TELEPHONE CAPITOL 3660

MEMBERS OF THE COMMITTEE

PROF. WILLIAM EMERSON, CHAIRMAN
SETH T. GANO, VICE-CHAIRMAN
EDWARD B. WITTE, TREASURER
PERCIVAL BRUNDAGE
HON. HAROLD H. BURTON
MRS. FRANK B. FREDERICK
REV. J. HARRY HOOPER
DR. WINFRED OVERHOLSER
REV. LESLIE T. PENNINGTON
ALFRED F. WHITMAN
MRS. RUSSELL P. WISE
MRS. QUINCY WRIGHT

ROBERT C. DEXTER
EXECUTIVE DIRECTOR

April 18, 1941

Mr. Felix Furtek
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek:

Dr. Dexter 's address in Lisbon will be:

c/o Unitarian Service Committee
103 Rua Rodrigo da Fonseca
Lisbon

Dr. Dexter is expected to arrive at Lisbon either Tuesday or Wednesday of next week.

Sincerely yours,

Eleanor Widen

W

Secretary to Dr. Dexter

Call Postal Telegraph - Cable Enterprise (Fritel. Call)

Postal Telegraph-Cable Company

253 BROADWAY

NEW YORK

HARRY S. BAACH
ASST. VICE PRESIDENT

March 19, 1941.

Mr. Felix Furtek, President,
Chicopee Bankers Corporation,
224 Exchange Street,
Chicopee, Mass.

Dear Sir:

This is in reply to your letter of March 18th addressed to our Foreign Remittance Department, with which you included a cable you wished sent to Dr. Jan. M. Zytkiewicz, 18-20 Sauerlandstrasse W. 5, Posen, Germany, Europe.

You did not indicate the class of cable service you desired and since it was assumed that delivery the following day would be satisfactory for your purpose, we transmitted it as a night letter, which is the lowest cable rate available. This cable should not have been mailed to New York but should have been filed with our office at Springfield, Mass. However, in order to avoid any delay we arranged to forward it on to Posen, showing Chicopee as the point of origin, which we presumed would be in line with your desires. The cable contained 40 words and the charges therefor amount to $3.34, plus 10¢ Federal Tax or a total of $3.44. Will you kindly mail a check for that amount to the following:

Postal Telegraph-Cable Company,
Springfield, Mass.

Incidentally, we took the liberty of eliminating the letters "ASSE" from the street address in Posen when transmitting the cable forward. The street name as appearing in your cable contained 16 letters and therefore under the cable regulations it would be counted as two words. Inasmuch as "STR" is a common and well known abbreviation for "STRASSE" we assumed you would want us to make that change and we made it read "SAUERLANDSTR".

As to your suggestion that we allow you a commission on this cable: As you know, we operate under strict Federal supervision and since the particular cable was sent in your own name it would be illegal for us to pay you a commission thereon. By allowing you a commission we might be construed to be guilty of rebate, thus subjecting both you and ourselves to possible prosecution. Of course, we would have no objection whatever to paying you commissions for any messages, both domestic and foreign, which you might accept from the general public in Chicopee under an agency arrangement with us. With

that thought in mind and so that he can be familiar with these developments, I am sending a copy of this letter to our Manager at Springfield, with a suggestion that he call upon you for the purpose of discussing a possible agency arrangement and to see what might be done to give you the best possible telegraph service.

Very truly yours,

H. Baach

Assistant Vice President.

GARCIA & DIAZ

Steamship Owners and Operators

17 BATTERY PLACE

NEW YORK

CABLE "GARDIAZ"

General Agents

COMPAÑIA TRASATLANTICA
ADMINISTRADA POR EL ESTADO
(Spanish Line)
PASSENGER AND FREIGHT SERVICE TO SPAIN-CUBA-MEXICO

o

COMPAÑIA SUD AMERICANA DE VAPORES
Chilean Line
(C. S. A. V.)
PASSENGER AND FREIGHT SERVICE TO PANAMA-COLOMBIA ECUADOR-PERU-CHILE

o

COMPAÑIA ESPAÑOLA DE NAVEGACION MARITIMA
(C. E. N. M.)
FREIGHT SERVICE TO SPAIN-PORTUGAL ITALY

o

LINEA SUD AMERICANA
(South American Line)
FREIGHT SERVICE TO BRAZIL-URUGUAY ARGENTINE

o

HELLENIC LINES LTD.
FREIGHT SERVICE TO GREECE AND TURKEY

o

GARDIAZ LINES

o

April 7, 1941

Chicopee Bankers Corporation,
224 Exchange St.,
Chicopee, Mass.

Gentlemen:

Reference is made to your favor of April 4th.

Enclosed herewith you will find special announcement regarding prepaid bookings which is self-explanatory.

Regretting our inability to be of service to you at present, we remain

Very truly yours,

SPANISH LINE
Garcia & Diaz, General Agents

Asst. General Passenger Agent

AT/MP
encl.

FOREIGN OFFICES BARCELONA HAVANA BUENOS AIRES

FOUNDED 1821

JAMES W. ELWELL & CO., INC.

STEAMSHIP AGENTS AND SHIP BROKERS

AGENTS FOR
FABRE LINE
FRANCO IBERIAN LINE
SOCIÉTÉ
MÉDITERRANÉENNE D'ENTREPRISES
TANGER
FREIGHT SERVICE BETWEEN UNITED STATES,
PORTUGUESE, SPANISH AND MEDITERRANEAN PORTS

17 STATE STREET
NEW YORK

CABLE ADDRESS
ELWELL NEW YORK
CODES: BOE, SCOTTS, WATKINS
TELEPHONE
BOWLING GREEN 9-7660

April 7, 1941

Chicopee Bankers Corporation
224 Exchange St.
Chicopee, Mass.

Gentlemen:

In reply to yours of the 4th inst., we regret very much to inform you that there is no change in the situation concerning the sale of prepaid tickets for westbound passage from Lisbon to New York. Our westbound sailings are filled for some time to come and it is, therefore, impossible to sell prepaid tickets. In event there should be a change later on we will inform you.

Yours very truly,

JAMES W. ELWELL & CO., INC., AGENTS

OK:LN

COMPANHIA NACIONAL DE NAVEGAÇÃO

LISBON - PORTUGAL

TITAN SHIPPING COMPANY, Inc.

NEW YORK AGENTS

8-10 BRIDGE STREET - NEW YORK, N.Y.

CABLE ADDRESS
"SHIPTAN"

TELEPHONE
BOWLING GREEN 9-1350

April 7th, 1941.

Chicopee Bankers Corporation.
#224 Exchange St.
Chicopee, Mass.

Gentlemen:

Replying to your letter of April 4th regret to advise that we are not authorized to issue prepaid tickets from Lisbon to New York.

Regretting our inability to assist you, we are.

Yours very truly,

TITAN SHIPPING COMPANY, INC.

A.W. Grosjean.

President.

A.W.GROSJEAN:P

YANKEE

&
VAGABOND

CRUISES

AMERICAN EXPORT LINES

The Great American Fleet to the Mediterranean

25 BROADWAY
NEW YORK

CABLE:
"EXPOSHIP"
TELEPHONE:
LIBERTY 8187

Apr. 5, 1941.

126 STATE STREET
BOSTON, MASS.

Mr. Felix Furtek, Pres.
Chicopee Bankers Corp.
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek: Re: Prepaid situation.

I am pleased to reply to your letter of yesterday with a few pertinent remarks about the prepaid situation as it stands at present.

Frankly, I think we are out of the market for some time to come. The last prepaids we sold before we stopped sales on Mar. 14th have now received assignments on the Feb. 27th, 1942 sailing from Lisbon which means that we are booked up full for eleven months to come. Regarding our air line from Lisbon, I don't believe that anything can be planned on this as I understand that we shall not be making passenger flights before November of this year and these early flights will all be taken up by Government officials and company men of one kind and another. So it looks as though you had better return any funds rather than save them for us.

With regards to booking prepaids for the several Portugese and Spanish lines from Lisbon, this is a very difficult proposition and not at all sure to be successful. Some of the larger agencies are having a degree of success but it is very much hit-or-miss. American Express Co. have an office in Lisbon and are doing some business; University Travel Co. in Cambridge have an agent in Lisbon with whom they are working and they have managed to book a few tickets. However, tickets for these lines must all be paid for on the other side and it means that no commission is coming to agents on this end. Therefore, the agencies here must make a good service charge of $50.00 or $100.00 over the fare to insure that they get something for their trouble. Furthermore, the people buying these prepaids must know that they stand to lose a great part, it not all the money paid in, in case of cancellation or non-use of the tickets as it is questionable if refund can be secured from these companies once the money is sent over there. In the case of German jews now in Germany, the Hapag-Lloyd organization here is collecting money for prepaids and arranging for tickets through their offices abroad on the same basis. Possibly you might secure some information from them in New York if you have any prepaid prospects of this category.

For your further information, I would like to quote you from a letter received from Lisbon describing the situation, this letter dated Mar. 22nd from Lisbon:-

"Considerable space is tied up on the Portugese ships with allottments given, Joint, Hicem, and few of the other leading European travel offices. Nevertheless, passengers arriving in Lisbon without a booking are able to obtain tickets through waiters in cafes, runners in the streets, and some of the small emigration agents upon payment of premiums from $40.00 to several hundred per person. Strange to say, nothing is being done to stop this and it is getting worse from day to day."

From the above you will gather some idea of the difficulties of securing passages on the Portugese and Spanish lines and why some sort of representation on the other side is necessary. Also why it is necessary to collect sums like $100.00 over the regular prices to pay the various forms of graft necessary to secure these reservations. Actually the agent here has very little to show for his work after spending large amounts for cables and the premiums.

If you have purchasers who are anxious to prepay passages no matter what the cost, I would suggest that you turn your business over to one of the agencies mentioned above, collecting an extra amount from your client over their charges of say $25.00 per passenger to cover your own interests.

I hope that this gives you a fairly complete picture of the situation and enables you to plan accordingly. Let me know if we can be of further assistance in any way.

Very truly yours,

P. H. Powell

New England Passenger Agent.

CONSULADO GERAL DE PORTUGAL,

NEW YORK

Proc. 5-41
No. 368

April 8, 1941.

Chicopee Bankers Corporation,
224 Exchange Street,
Chicopee, Mass.

Gentlemen:

With reference to your request of the 5th. instant, herein I have the honour to inform you of the following names and addresses of steamship companies and agencies, who, at present, carry passengers and freight from Lisbon to Brazil.

Germano Serrão Arnaud,
Avenida 24 de Julho, 2
Lisbon.

Companhia Nacional de Navegação,
Rua do Comercio, 85,
Lisbon.

Companhia Colonial de Navegação,
Rua do Instituto Virgilio Machado, 14,
Lisbon.

Lloyd Brasileiro,
Rua do Alecrim, 8,
Lisbon.

I regret to inform that there is no regular steamship line to Havana; however there is an ocasional sailing from Lisbon to that port by the Spanish Line whose agents in New York are Messrs. Garcia & Diaz.

Yours very truly,

(Antonio Alves)
Consul General.

Lg.G

HAMBURG-AMERICAN LINE · NORTH GERMAN LLOYD

DEPARTMENT OF PASSENGER TRAFFIC

TELEPHONE
BOWLING GREEN 9-6900

57 BROADWAY
NEW YORK, N.Y.

CABLE ADDRESSES
"HAPAG" NEW YORK
"NORDLLOYD" NEW YORK

IN ANSWERING
PLEASE REFER TO:

TO:IL
Immigr.

April 8, 1941

Chicopee Bankers Corporation
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Gentlemen:

In reply to your letter of April 7th we would advise that it is impossible to issue prepaids or make definite bookings at this end at the present time.

We are handling hundreds of cases of this kind, and the procedure is that we accept amounts for open bookings which we advise to our main offices abroad by cable immediately upon receipt. The latter in turn will do everything possible to assist the prospective immigrants and to arrange for earliest possible departure. A guaranty as to time and manner of forwarding cannot be given.

Due to the fact that we are acting merely as intermediaries between the prospective immigrants and their relatives on this side, we are not in a position to protect travel agents for their commission.

Should you decide to deposit with us amounts for such passages, kindly always add $15.- for the necessary cable charges, and $10.- for our service fee.

Yours very truly,

HAMBURG-AMERICAN LINE . NORTH GERMAN LLOYD
Immigration Department

FLOMARCY COMPANY, INC.

DIRECT PRIVATE WIRE
CABLE ADDRESS "FLOMARCY"
PHONE WHITEHALL 3-5740

67 BROAD STREET
NEW YORK

April 8, 1941.

Mr. Felix Furtek, President,
Chicopee Bankers Corporation,
224 Exchange Street,
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek:

We acknowledge receipt of your letter of April 4th and in reply, we wish to advise you that we are not accepting any prepaid bookings at the present time. However, there is a possibility that we may be in a position to issue open tickets within the next few weeks at the following rates:

First class - $550.00
Second class - $390.00
Third class - $250.00

In addition to these rates, there are taxes and cable charges to be collected. If you care to communicate with us within the next few weeks, we shall be pleased to advise you if we are again booking passages.

Trusting that this meets with your approval, we are,

Very truly yours,

FLOMARCY COMPANY, INC.,

Murray L. Goldman
Passenger Department.

MLG:NB

ALL QUOTATIONS SUBJECT TO OUR CONFIRMATION.

TRANSPORTATION EUROPE TO THE UNITED STATES

Steamer services from Europe via the Atlantic to this country and from Japan on the Pacific to this country are sold out for so many months that applications for reservations and tickets may only be made on the other side.

Through our Agents abroad we can apply for steamship tickets and purchase them when a cancellation occurs. In order to undertake your case we make a service fee of $100.00 for a party of one or two persons or a service fee of $150.00 for a party of more than two persons. When we take your case we collect a deposit of approximately the amount of the steamship passage, plus $25.00 for cable fees and our service fee.

We expect to be successful although it may take time. The money collected remains here until spent and may be withdrawn at any time, with deductions only for cables or other incidental expenses incurred and a charge of half the amount of the service fee. However after the money is paid out by us for tickets, refund will be made when the money is recovered and in the amount recovered. In this case the full service charge is retained by us and not returned.

The price of steamship tickets varies from $175.00 for third class to first class fare which will vary between $350.00 and $400.00.

We will be glad to have you tell us about your problems and again we call your attention to the fact that our Agents are functioning in every country in Europe and that in addition to making steamship arrangements we can make all arrangements for travel from the point of origin to the port of embarkation.

We will be glad to hear from you.

UNIVERSITY TRAVEL COMPANY
1416 Mass. Avenue, Cambridge, Mass.
Telephone: KIRkland 1650

P.S. We are still able to purchase tickets with definite reservations in our capacity as steamship agents without any service fee whatsoever on steamers from Japan via Capetown to New York. The rates however run approximately $1000.00.

Bulletin issued by University Travel Co.
April 9, 1941.

WAŻNA WIADOMOŚĆ!

Dostarczamy informacji o zaginionych osobach w Polsce. Sprowadzamy do Ameryki uchodźców z Polski, tych co się tutaj rodzili. Kupujemy bondy polskie. Dostarczamy dzień przyjazdu i nazwę okrętu, na którym do Ameryki przybyliście. Piszcie zaraz, po bliższe szczegóły załączając markę na odpowiedź. Chicopee Bankers Corp., 224-2 Exchange St., Chicopee, Mass.

~~Dnia 27-go października, 1939 roku.~~

Ameryka Echo,
Toledo,
Ohio.

Szanowni Panowie:

Załączamy przekaz bankowy na sumę ~~$6.30~~ $5.25 jako należytość za załączone ogłoszenie, które prosimy umieszczać nam przez 5 tygodni.

Pierwsze dwa słowa prosimy umieścić tłustym drukiem. Ogłoszenie ma słów razem ~~51~~ 42.

Z szacunkiem,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....
Prezes i Notariusz Publiczny.

FBF:jnz

42 x 25
210
84
1050
$5.25

WAŻNA WIADOMOŚĆ!

Dostarczamy informacji o zaginionych osobach w Polsce. Sprowadzamy do Ameryki uchodźców z Polski, tych co się tutaj rodzili. Kupujemy bondy polskie. Dostarczamy dzień przyjazdu i nazwę okrętu, na którym do Ameryki przybyliście. Piszcie zaraz, po bliższe szczegóły, załączając markę na odpowiedź.

Chicopee Bankers Corp., 224-3 Exchange St., Chicopee, Mass.

51 X 25
255
102
1275 X 5
$ 638

55 X 2
110 X 5
550
55
$ 4.95
638
1133

Dnia 27-go października, 1939 roku.

Gwiazda Polarna,
Stevens Point,
Wisconsin.

Szanowni Panowie:

Załączamy przekaz bankowy na sumę ~~$4.95~~ $4.14 i prosimy umieścić nam załączone ogłoszenie przez 5 tygodni.

Ogłoszenie to ma słów ~~55~~ 46 przyczem pierwsze dwa słowa liczyliśmy potrójnie. Należytość więc przedstawia się jak następuje:

Za ~~55~~ 46 słów po 2¢ =	~~$1.10~~ $.92 x 5 =	~~$5.50~~ 4.60
10% Cash Discount		~~$0.55~~ .46
Pozostałość. . .		~~$4.95~~ $4.14

Z szacunkiem,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....
Prezes i Notariusz Publiczny.

FSF:jnz

$2.15
.460

VIA RCA CD BERLIN 49/46 7 MAY 7, PM 6:18

NLT ANNA ZYTKIEWICZ
44 CLAREMONT AVENUE
HOLYOKE, MASS.

AFFIDAVITS SENT INSUFFICIENT PLEASE AIRMAIL IMMEDIATELY

NEW AFFIDAVITS ROCHELLE CONTRACT SUGGEST DOCTORS OR FAMILY

TRUST FUND FAVOR JOHN ZYTKIEWICZ STOP WE ORDERING

STEAMSHIP ACCOMMODATION AMERICAN EXPORT LINE PREPAID

THERE STOP AEROPLANCE FARES TO LISBON AVAILABLE STOP

SEE FURTEK CABLE REPLY AMEXCO.

↑ American Express Co.

THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS

SENATE CHAMBER BOSTON

CHESTER T. SKIBINSKI
2ND HAMPDEN DISTRICT

COMMITTEES
CIVIL SERVICE, CHAIRMAN
CITIES
CONSERVATION
PUBLIC HEALTH

YANKEE

& VAGABOND

CRUISES

AMERICAN EXPORT LINES

The Great American Fleet to the Mediterranean

25 BROADWAY
NEW YORK

CABLE:
"EXPOSHIP"
TELEPHONE:
LIBERTY 8187

126 STATE STREET
BOSTON, MASS.

Dec. 8, 1941.

Mr. Felix Furtek, Pres,
Chicopee Bankers Corp.
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Dear Sir:

In reply to your letter of Dec. 6th about prospect of four alien passenger prepaids, we can not accept orders for alien passengers unless they have received word that their U.S. Immigration visas will be issued.

As you probably know, all visa applications now have to go to the Department of Visas, Department of State, Washington, D.C. When a visa application has been recommended, a cable is sent from Washington to the nearest U.S. Consul abroad, and a confirming letter is sent to the interested people here who have endorsed the application.

When the purchaser can show us such a letter from Washington confirming that visa issuance has been recommended, then we can sell tickets and forward to Lisbon.

In the matter of refunding unused prepaids, we do not make any set charge for cancellation. As you know, $11.00 cable expenses is collected originally and this is forfeit. If our actual expenses runs over this amount, the balance is deducted at time of refund.

Very truly yours,

R. P. Powell

New England Passenger Agent.

RP/h

AMERICAN EXPORT LINES

The Great American Fleet to the Mediterranean

25 BROADWAY
NEW YORK

CABLE: "EXPOSHIP"
TELEPHONE LIBERTY 8187

126 STATE STREET
BOSTON, MASS.

Mar. 26, 1941.

Mr. Felix Furtek, Pres.
Chicopee Bankers Corp.
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Dear Sir:

Referring to your letter of yesterday in which you speak of purchase of a prepaid ticket for Dr. Jan M. Zytkkiewicz and family, you are undoubtedly overlooking the notice which we are sure must have been sent you by our New York office dated Mar. 14th to the effect that we are selling no more prepaid tickets until further notice.

In view of this decision of our officials, we are out of the market for prepaid sales for the time being, and until further notice.

With regard to your letter concerning the prepaids Mr. & Mrs. Jerzy Tepa and Mr. W. Ilcewicz, we have no further word to show that these people sailed as scheduled on the ss EXETER Mar. 21 from Lisbon. If the purchaser desires definite confirmation, we can only repeat our previous advice that he radio the steamer and include prepaid reply.

Very truly yours,

P. L. Powell

New England Passenger Agent.

March 25, 1941

American Export Lines
126 State Street
Boston, Mass.

Dear Sirs:

Re: Prospect, Dr. Jan M. Zytkiewicz, age 40; and family: wife, Janina, age 33; and children: Halina, age 14; Anna, age 11; Barbara, age 7; and Eva, age 4.

Dr. John M. Zytkiewicz, born in America and now living in Posen, Germany was promised a passport and visa for his family.

The Prepaids will be bought by the doctor's mother, Mrs. Anna Zytkiewicz who is living in Holyoke, Massachusetts.

Kindly send us a complete statement of the cost of the transportation for the above family from Lisbon to New York.

An early reply would be appreciated.

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....
President

FSF:jnz

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) (POSTMARK OF)

Receipt for Registered Article No. 1328

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 15 cents *Class postage* 2

Declared value ___ Surcharge paid, $___

Return Receipt fee 15 Spl. Del'y fee ___

Delivery restricted to addressee: Ben Mont

in person___, or order___ *Fee paid*___

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per On (MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5 up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 05—6852

Dnia 21 marca, 1941 roku

Dr. Jan M. Żytkiewicz
18-20 Sauerlandstrasse W. 5
Posen, Germany, Europe

Drogi Doktorze:

Zgłosiła się do mego biura kart okrętowych pani Anna Żytkiewicz, matka doktora, i poleciła mi porozumieć się z doktorem w sprawie sprowadzenia całej rodziny doktora do Ameryki.

Pani Anna Żytkiewicz gotowa jest zakupić karty okrętowe u mnie jako agenta dla American Export Line, która to linja przewozi pasażerów z Lizbony do New Yorku. Kompania sprzedaje obecnie karty okrętowe tylko pierwszej klasy za cenę $350. na osobę. Do tego dochodzą dodatki które wyniosą około 25 dolarów, czyli razem około $375. na osobę. Dla rodziny doktora potrzeba będzie 5 kart okrętowych więc koszta wyniosą około 1,900 dolarów. Nadmieniam że dzieci do 10 lat wieku jadą za cenę połowy karty okrętowej.

Matka doktora gotowa jest tę kwotę $1,900. zapłacić. Rozchodzi się więc teraz czy doktór ma fundusze opłacić podróż z Poznania do Lizbony? Czy i te koszta będzie zmuszona matka doktora pokryć? Niech doktór o tem pisze wprost do mnie i napisze wyraźnie co doktorowi potrzeba, a ja niezwłocznie porozumię się z matką doktora.

Do czynności nas agentów kart okrętowych należy sprzedać karty okrętowe i zaopiekować się pasażerami gdy dostaną się do portu w którym siadać mają na okręt. Obecnie z powodu czasów wyjątkowych nie możemy udzielić wiele pomocy doktorowi w jego podróży do Lizbony. W tym wypadku musi doktór sam o sobie i swojej rodzinie myśleć w jaki sposób może do Lizbony się dostać.

Wysłałem dzisiaj doktorowi telegram z polecenia matki, ażeby dać znać że coś dla doktora robimy i dalej robić będziemy tylko prosimy o informacje co do planów podróży do Lizbony. Niech doktór o tem napisze a również i o tem czy wizy amerykańskie ma doktór zapewnione.w Ambasadzie Amerykańskiej w Lisbonie. Oczekując odpowiedzi, kreślę się

Z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny i Agent
224 Exchange St.,
Chicopee, Mass., U. S. A.

March 18, 1941

Postal Telegraph-Cable Co.
Foreign Remittance Dept.
253 Broadway
New York, N. Y.

Dear Sirs:

Enclosed is a copy of the cable which kindly send to:

Dr. Jan M. Lytkiewicz
18-20 Sauerlandstrasse W. 5
Posen, Germany, Europe.

Kindly send us a bill for the same, stating the commission on the cable, and the amount due you. We shall send you a check immediately.

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....
President

FSF:jnz

Dr. Jan M. Zytkiewicz
18-20 Sauerlandstrasse W. 5
Posen, German, Europe

Steamship tickets arranged for passage,

from Lisbon, in May.

Wire or write if you have funds for

transportation to Lisbon.

Felix Furtek,

Steamship Ticket Agent

224 Exchange St.

Chicopee, Mass.

ADDRESS OFFICIAL COMMUNICATIONS TO
THE SECRETARY OF STATE
WASHINGTON, D. C.

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

In reply refer to
VD 811.111 Zytkiewicz, Jan M.

March 26, 1941

My dear Mr. Treadway:

I refer to your letter of March 6, 1941 with which you transmitted the enclosed communication from Mrs. R. E. Vautrain in further reference to the case of her brother, Dr. Jan (John) M. Zytkiewicz, who is desirous of returning to the United States with his family.

The telegraphic report requested on this case from our Embassy at Berlin has now been received and indicates that the evidence of support now on file at the Embassy is insufficient to establish the admissibility of Dr. Zytkiewicz, his wife, and their three alien daughters. It is pointed out that, including their American citizen daughter, there will be six members of the Zytkiewicz family dependent upon their relatives in the United States for support. The evidence submitted in May 1940 by Dr. Zytkiewicz's

The Honorable

Allen T. Treadway,

House of Representatives.

Dr. Zytkiewicz's brother and his wife, also his sister and her husband, shows modest earnings but very small savings and resources. An affidavit executed on May 22, 1940 by Stanislaw Zytkiewicz, the father of Dr. Zytkiewicz, shows that he was then receiving "$15 a week unemployment compensation."

In view of the facts above recited, the Embassy reached the conclusion that the evidence available failed to establish that Dr. Zytkiewicz and the members of his family would have a continuing source of maintenance in the United States.

It is added in the report that it is doubtful whether Dr. Zytkiewicz and the alien members of his family will be able to travel. This, of course, is a matter resting entirely with the competent local authorities.

I may mention that Mrs. Vautrain recently communicated with the Department concerning her brother's case and forwarded new affidavits which she asked be sent to the Embassy at Berlin via the Department's official pouch. The documents were promptly placed in the Department's sea mail pouch for transmission to the Embassy and will probably reach that office within the next several weeks.

Assurance

Assurance is given that the appropriate officer will examine the evidence carefully with a view to ascertaining the admissibility of the applicants with respect to the public charge feature of the law.

Sincerely yours,

For the Secretary of State:

A. M. Warren
Chief, Visa Division

Enclosure:

From Mrs. R. E. Vautrain,
March 5, 1941.

Mit Luftpost

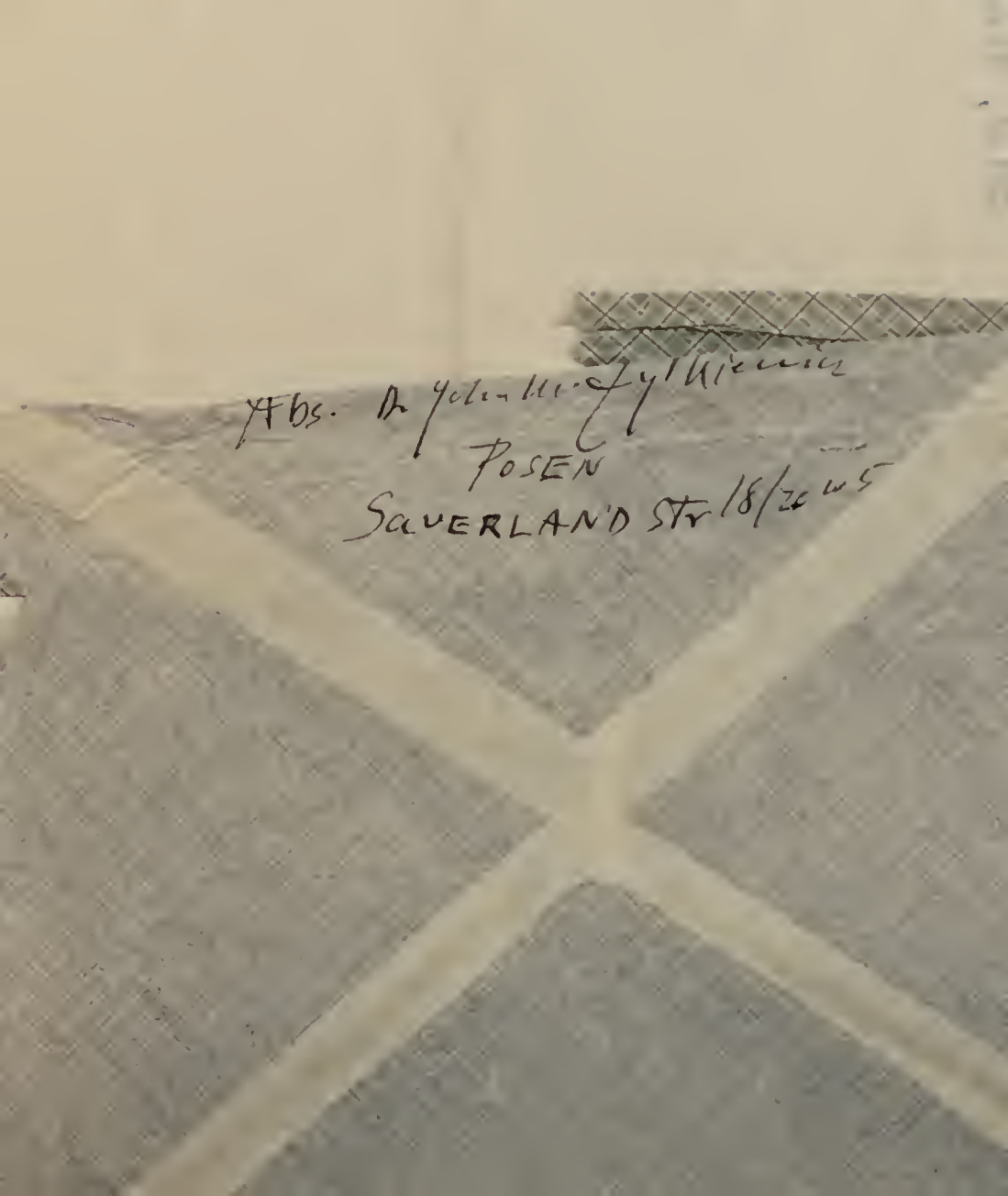
Mr. Felix Furtek,

224 Exchange St.,

Chicopee Mass., U.S.A.

Nord Amerika

Luftpost!



Abs. Dr Johann Zylkiewicz
POSEN
SAVERLAND Str 18/20 w 5

COPY

April 10, 1941

HOUSE OF REPRESENTATIVES U.S.
WASHINGTON, D.C.

Mrs. R. E. Vautrain
44 Claremont Avenue
Holyoke, Mass.

My dear Mrs. Vautrain:

I acknowledge receipt of your letter of April 7th, with accompanying money order for $24.52 which I have endorsed to the order of the Secretary of State.

In reply to your inquiry, it would seem to me that you have submitted sufficient documentary evidence to enable the American Consul in Berlin to determine whether a visa should be granted to your brother.

Sincerely yours,

ALLEN T. TREADWAY

AMERICAN EMBASSY
Consular Section
Berlin

IMPORTANT INFORMATION REGARDING EVIDENCE ESSENTIAL IN CONNECTION WITH IMMIGRATION

All statements and evidence in respect to assured means of support in the United States are given consideration in connection with immigration visa applications. However, the Consular Section of the Embassy is not authorized to prescribe to immigrants the specific type of evidence which should be presented. Essential in this connection are statements regarding own personal means which would be available to immigrants upon arrival in the United States as well as evidence of support from relatives there. Statements regarding cash resources, personal assets, income, salary, etc., can only be taken into consideration if they are accompanied by corroborative evidence. The evidence presented should be clear and distinct as far as contents and form is concerned.

RELATIVES RESIDING IN THE UNITED STATES AND DESIROUS OF ASSISTING IMMIGRANTS may submit affidavits of support in this connection, setting forth therein their financial position and their intention to support the immigrant. In addition to detailed statements regarding the financial position, affidavits should contain the following information regarding the affiant:

> Birth place and birth date; whether affiant is an American citizen; if a legal resident of the United States for permanent residence, information as to when and where the immigration visa was obtained; whether married and number and ages of children; number of dependents; if income tax is paid in the United States (and if so, where); relationship to applicant - whether blood-relation or by marriage -, explaining in detail the degree of relationship and giving the names of the persons through whom relationship is obtained - in some cases it is helpful if the relationship is evidenced by documents in this respect; whether affiant has, in the past, been supporting the immigrant, and if so, in what amount.

FURTHERMORE the affiant should submit together with the affidavit corroborative evidence regarding the statements made in the affidavit in respect to his financial position, and in this connection the following may be of assistance:

> If employed, sworn statements from employer stating salary, permanency, and length of time of employment; sworn statements from banks regarding the amount on deposit, when the account was opened, and whether built up by a lump sum deposit or by gradual deposits over a period of time; letters from banks or reliable stock brokers regarding stocks and bonds owned; letters from insurance companies showing the face value of life insurance and the cash surrender value thereof; reports from credit reporting agencies, such as Dun & Bradstreet, regarding business owned; certified or photostat copies of Federal income tax returns or tax receipts regarding income tax paid; tax receipts showing the name of the owner of real estate and the assessed valuation thereof.

The

(OVER)

The affiant should not send evidence the return of which he may desire but should preferably send photostat or certified copies.

Inasmuch as an immigrant may not expect to receive permanent support from persons not closely related (husbands, parents, grandparents, children and brothers and sisters being understood as close relatives), it is suggested that such not closely related persons submit evidence setting forth the manner in which they desire to support the immigrants and the reasons for their willingness to do so.

When affiants are not related to the persons whose entry into the United States they are sponsoring and when there are not advanced impelling reasons for the assumption by such affiants of the obligation of supporting aliens in the United States, it has been found that the cases of applicants for immigration visas are considerably strengthened when the affiants care to establish in their favor an irrevocable credit, in an American bank, with provision for payments to the aliens monthly or quarterly for a reasonable period subsequent to their admittance to the United States for permanent residence.

State whether
American Born - Date _____
Naturalized
Citizen - When Naturalized
Where City County
N Hampton Hamp Pre.
No. of Registration
30 yrs ago
~~#5173~~
507387
June 7-1915

Stanislaw
NAME ~~Stanley~~ Szafir AGE 64

ADDRESS Hadley, Mass. HOW LONG IN U.S. 42

WHAT OCCUPATION? Farmer

IF IN BUSINESS FOR SELF, STATE POSITION IN CO. OR CORP.

STATE AVERAGE YEARLY INCOME - WEEKLY INCOME

7000 to $8000 a yr

OTHER ASSETS AS FOLLOWS:

IN SAVINGS OR CHECKING ACCOUNT - AVERAGE BALANCE

CASH SURRENDER VALUE OF POLICIES:
$7000 - 2 - 20
5 - 15

REAL ESTATE: APPROXIMATE VALUE: $ 22, - 25,000

Submit copy of tax paid - $380. approx.

What yearly income from rentals?

Approximate total of mortgages/
$2800.

Approximate value of stocks & Bonds at present quotations - $

Dependents - Name of wife, age Anna Szafir - 64
Name of children, ages (minors) Charles " - 22

Copy of income tax if possible

500 shs
200 shares belong to

State whether
American Born - Date_____
Naturalized
Citizen - When Naturalized
Where City County

NAME AGE

No. of Registration

ADDRESS HOW LONG IN U.S.

WHAT OCCUPATION? REAL ESTATE

IF IN BUSINESS FOR SELF, STATE POSITION IN CO. OR CORP.

STATE AVERAGE YEARLY INCOME - WEEKLY INCOME $50.00

OTHER ASSETS AS FOLLOWS:

IN SAVINGS OR CHECKING ACCOUNT - AVERAGE BALANCE $4,000.00

CASH SURRENDER VALUE OF POLICIES:

REAL ESTATE: APPROXIMATE VALUE: $ other $150,000.00

Submit copy of tax paid $415.19

What yearly income from rentals? $1,000.00

Approximate total of mortgages/
$109,000.

Approximate value of stocks & Bonds at present quotations - $

Dependents - Name of wife, age
Name of children, ages (minors)

Copy of income tax if possible

The
PARK NATIONAL BANK of HOLYOKE
HOLYOKE
MASSACHUSETTS

April
Twenty-one
1 9 4 1

State Department
Washington, D. C.

Gentlemen:

This is to certify that Mr. William Trombowski signs as President on the commercial account carried at this bank in the name of the T & T Realty Corporation, balances on which account are averaging in the vicinity of $4,000.

Very truly yours,

B. C. White
Cashier

The
PARK NATIONAL BANK of HOLYOKE
HOLYOKE
MASSACHUSETTS

April
Twenty-one
1 9 4 1

State Department
Washington, D. C.

Gentlemen:

This is to certify that Mr. William Trombowski signs as President on the commercial account carried at this bank in the name of the T & T Realty Corporation, balances on which account are averaging in the vicinity of $4,000.

Very truly yours,

B. C. White
Cashier

City of Holyoke

MASSACHUSETTS

CHARLES F. McMAHON
COLLECTOR

Office of Collector of Taxes

April 21, 1941

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that the T. & T. Realty Corporation was assessed and paid taxes to the City of Holyoke for the year 1940, as listed below.

Property 160 Cabot and Chestnut Sts.	$2,287.16
Property 278-280 Pine and 116 Hampshire Sts.	1,547.49
Property 1793 Northampton Street	316.54
Total	$4,151.19

Very truly yours,

Charles F. McMahon

CFM:H

Collector of Taxes

City of Holyoke

MASSACHUSETTS

CHARLES F. McMAHON
COLLECTOR

Office of Collector of Taxes

April 21, 1941

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that the T. & T. Realty Corporation was assessed and paid taxes to the City of Holyoke for the year 1940, as listed below.

Property 160 Cabot & Chestnut Sts.	$2,287.16
Property 278-280 Pine & 116 Hampshire	1,547.49
Property 1793 Northampton Street	316.54
Total	$4,151.19

Very truly yours,

Charles F. McMahon

CFM:H

Collector of Taxes

To Whom It May Concern:

I the undersigned, William Trombowski, 1793 Northampton Street, Northampton, Mass., certify that the firm T. and T. Realty Corporation of Holyoke, Mass., of which I am President and Manager, has outstanding about 500 shares, and out of the 500, I have 200 shares, and the remaining 300 my wife has, and also my daughter.

I also certify that my average weekly earnings amount to about 75 Dollars.

I also certify that I shall gladly give my neighbor's son, and friend, Dr. John M. Zytkiewicz and his family, if he cannot find work elsewhere, help in support.

Chicopee, Mass., May 2, 1941.

William Trombowski

Subscribed and sworn to before me, this 2nd day of May, 1941.

Peter Turek NOTARY Public

My comm. expires Dec.9,1943.

UNITED STATES OF AMERICA)
)
County of Hampden) SS:
)
State of Massachusetts)

I, William Trombowski, residing at 1793 Northampton Street, Holyoke, Mass., being duly sworn, depose and say:

1). That I am not a citizen of the United States, but have filed an application for a Declaration of Intention in becoming a citizen of the U.S.A., last year.

2). That I have reason to believe that John M. Zytkiewicz, Janina Zytkiewicz, Anna Zytkiewicz, Barbara Zytkiewicz, and Ewa Zytkiewicz, residing at 18-20 Sauerlandstrasse W.5, Posen, Germany, being born in 1900, 1907, 1929, 1933, and 1936, respectively, all Polish citizens are in imminent danger.

3). That I do not believe that the activities of John M. Zytkiewicz, Janina Zytkiewicz, Anna Zytkiewicz, Barbara Zytkiewicz, and Ewa Zytkiewicz, if admitted to this country, will be inimical to the United States.

4). That I undertake to keep myself informed concerning the activities of John M. Zytkiewicz, Janina Zytkiewicz, Anna Zytkiewicz, Barbara Zytkiewicz, and Ewa Zytkiewicz, after admission to the United States and to inform the Immigration and Naturalization Service concerning any such activities, not a matter of public knowledge, which may appear to be inimical to the United States.

5). That I have reason to believe in good faith of John M. Zytkiewicz, Janina Zytkiewicz, Anna Zytkiewicz, Barbara Zytkiewicz, and Ewa Zytkiewicz, in attempting to fulfill any obligation they may assume with respect to leaving the United States at the expiration of any temporary period for which they may be admitted and that I shall assist them in any way possible within my power to fulfill such obligation.

6). That this affidavit is made by me for the purpose of inducing the American Consul to issue the proper visa to the above-mentioned John M. Zytkiewicz, Janina Zytkiewicz, Anna Zytkiewicz, Barbara Zytkiewicz, and Ewa Zytkiewicz, and Immigration Authorities to admit such persons to the United States.

William Trombowski

Subscribed and sworn to before me, this 2nd day of May, 1941.

Felix Turek Notary Public

My comm.exp.Dec.9,1943.

United States of America

UNITED STATES LINES
Affidavit of Support

County of Hampden
State of Massachusetts } S.S.

Prepaid Ticket No.

I, William Trombowski (Name) residing at 1793 Northampton Street (Street Address)
Holyoke, (City) Hampden, Mass. (State) being duly sworn depose and say:

1. (a) *That I was born* ~~[illegible]~~ on: Dec. 10, 1882 (Date) In the City of Chorze County of Grodno State of Poland

(b) *That I was naturalized a citizen* of the United States on: Date --- In the --- (City) --- (County) --- (State) number of my certificate being --- issued by --- (Court) ---

(c) *That I declared my intention of becoming a citizen* of the United States on: Date --- In the --- (City) --- (County) --- (State) number of my certificate being --- issued by --- (Court) ---

2. That I am 57 years of age and have resided in the United States since 1902
3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because they wish to be in the United States for the duration of the war. (State reasons fully)
4. That the financial status of the alien(s) is partly dependent upon me for support, if the father cannot get work when they come to the United States (State whether or not the applicant is dependent on you for support)
5. That my regular occupation is President and Manager of the T. and T. Realty Corp., (Name and address of firm) 1793 Northampton St., Holyoke, Mass. My average weekly earnings amount to $75.00
6. My other assets are as follows:
   (a) Bank account $4000.00 (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) $---
   (c) Real Estate $165,000.00
   Yearly income from rentals of Real Estate $21,000. and that the encumbrance on said property, if any, amounts to $109,000.
   (d) Stocks and bonds $----
7. That my present dependents consist of wife, Mary, age 39; daughters: Rosalia, age 13; Regina, age 7; Betty, age 14 months. (Names and ages)
8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at: 18-20 Sauerlandstrasse W.5, Posen, Germany (Give complete address)

come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent
John M. Zytkiewicz	male	1900	Poland	hysician	a friend
Janina Zytkiewicz	female	1907	Poland	Housewife	a friend
Anna Zytkiewicz	female	1929	Poland	Student	a friend
Barbara Zytkiewicz	female	1933	Poland	"	a "
Ewa Zytkiewicz	female	1936	Poland	none	a friend

REMARKS:

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in anywise connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States. That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

William Trombowski
(Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, in and for said County, this 2nd day of May A.D. 193 x 41

Felix Furtek
Notary Public

My Commission expires Dec. 9, 1943.

M-1684—QUADRUPLICATE

UNITED STATES LINES

AFFIDAVITS OF SUPPORT

Applicants for American Visas are required to submit Affidavits of Support furnished by relatives or friends in the United States to the appropriate American Consuls. In these Affidavits the American relatives or friends assume complete responsibility for the support of the prospective immigrants and are required to corroborate their statements with proof of their financial responsibility as follows:

DOCUMENTS REQUIRED TO SUPPLEMENT AFFIDAVITS OF SUPPORT

PROOF OF INCOME FROM BUSINESS OR SALARY
(Item 5 on Affidavit)

If employed, a notarized certificate from the employer in which the nature of the work and length of employment is indicated. This statement, on the business stationery of the employer must show salary received.
A Dun and Bradstreet report if the deponent is in business, or income may also be certified by a Certified Public Accountant, whose statement must indicate assets, liabilities and income.

BANK ACCOUNT
(Item 6(a) on Affidavit)

A notarized letter from the deponent's bank must be secured showing amount of present balance, though photostat copy of the bank book is acceptable. In the event of a checking account, the statements for the last three or four months must be submitted.

INSURANCE
(Item 6(b) on Affidavit)

If insured, a letter from the Insurance Company in which the cash surrender value of the policy is stated.

REAL ESTATE
(Item 6(c) on Affidavit)

As proof of real estate ownership, original or photostat copy of tax receipt for the Consul's inspection, with mention in the affidavit whether or not real estate is encumbered.

STOCKS AND BONDS
(Item 6(d) on Affidavit)

A letter from deponent's broker, or if such not obtainable, a notarial statement, listing the holdings and showing their current value.

INCOME TAX

Certified photostat copies of income tax returns provided deponent is taxable.

FORM 575

(Note under "Remarks" on Affidavit if Filed)

Non-Citizen residents of the United States, executing affidavits of support must prepare Form 575 as evidence of their legal admission into the United States. This form must be forwarded to the port of entry into the United States except in the case of aliens permanently admitted on and after July 1, 1924 and those who have received reentry permits, in which case the form should be sent to the Commissioner of Immigration and Naturalization, Washington, D. C.

PETITION FORM 633

(Note under "Remarks" on Affidavit if Filed)

American citizens desiring that their wives, husbands, minor unmarried children or parents come to this country, are required to file petition Form 633. This form must be executed in duplicate and witnessed by two American citizens and then forwarded to the Commissioner General of Immigration and Naturalization, Washington, D. C. Approval of this petition will grant privileged classification as follows:

NON-QUOTA IMMIGRANTS—The wife, unmarried children under 21 years of age, and husband (where marriage has occurred prior to July 1, 1932) of a citizen of the United States.

QUOTA-PREFERENCE IMMIGRANTS—The father and mother of a citizen of the United States who is 21 years of age or over, and the husband of a citizen of any age (where marriage has occurred subsequent to June 30, 1932).

GENERAL INFORMATION

SUPPLEMENTARY AFFIDAVITS

Certain Consuls in most cases now require supplementary affidavits in which the deponent is required to itemize his monthly expenditures, indicating what portion of the net remainder he is willing to contribute towards the support of the immigrant, the length of time he is willing to assume this responsibility and the reasons that prompt him to undertake such obligation.

PROOF OF RELATIONSHIP

This is often required by certain Consuls and may be established by the submission of the birth and marriage certificates of the deponent.

ADDITIONAL AFFIDAVITS

When it is evident that the financial resources of one relative (or friend) are not sufficient to merit consideration on the part of the American Consul, the submission of additional similar affidavits by other relatives, is often very helpful.

To Whom It May Concern:

I, the undersigned, Stanislaw Szafir, 282 Middle Street, Hadley, Mass., certify that my average weekly earnings amount to Sixty Dollars ($60.00).

I also certify that I shall gladly give my friend's son, Dr. John M. Zytkiewicz and his family, work and support if he is unable to find work here in America.

Chicopee, Mass., May 2, 1941.

Stanislaw Szafir

Subscribed and sworn to before me, this 2nd day of May, 1941.

Notary Public

My comm. expires Dec. 9, 1943.

UNITED STATES OF AMERICA }
County of Hampden }ss:
State of Massachusetts }

I, Stanislaw Szafir, residing at 282 Middle Street, Hadley, Mass., being duly sworn, depose and say:

1). That I am a citizen of the United States,being naturalized June 7,1915, in the Superior Court of Hampshire County at Northampton, Mass., number of my certificate being507387.

2). That I have reason to believe that John M. Zytkiewicz, Janina Zytkiewicz, Anna Zytkiewicz, Barbara Zytkiewicz, and Ewa Zytkiewicz, residing at 18-20 Sauerlandstrasse W.5, Posen, Germany, being born in 1900, 1907, 1929, 1933, and 1936, respectively, all Polish citizens are in imminent danger.

3). That I do not believe that the activities of John M. Zytkiewicz, Janina Zytkiewicz, Anna Zytkiewicz, Barbara Zytkiewicz, and Ewa Zytkiewicz, if admitted to this country, will be inimical to the United States.

4). That I undertake to keep myself informed concerning the activities of John M. Zytkiewicz, Janina Zytkiewicz, Anna Zytkiewicz, Barbara Zytkiewicz, and Ewa Zytkiewicz, after admission to the United States and to inform the Immigration and Naturalization Service concerning any such activities, not a matter of public knowledge, which may appear to be inimical to the United States.

5). That I have reason to believe in good faith of John M. Zytkiewicz, Janina Zytkiewicz, Anna Zytkiewicz, Barbara Zytkiewicz, and Ewa Zytkiewicz, in attempting to fulfill any obligation they may assume with respect to leaving the United States at the expiration of any temporary period for which they may be admitted and that I shall assist them in any way possible within my power to fulfill such obligation.

6). That this affidavit is made by me for the purpose of inducing the American Consul to issue the proper visa to the above-mentioned John M. Zytkiewicz, Janina Zytkiewicz, Anna Zytkiewicz, Barbara Zytkiewicz, and Ewa Zytkiewicz, and Immigration Authorities to admit such persons to the United States.

Stanislaw Szafir

Subscribed and sworn to before me, this 2nd day of May, 1941.

Felix Fintek Notary Public.

My Comm. expires Dec. 9, 1943.

United States of America

UNITED STATES LINES

Affidavit of Support

County of Hampden
State of Mass. } S.S.

Prepaid Ticket No.....

I, Stanislaw Szafir (Name) residing at 282 Middle St. (Street Address)
Hadley, (City) Mass. (State) being duly sworn depose and say:

1. (a) *That I was born a citizen* of the United States on: -- (Date) In the City of -- County of -- State of --

(b) *That I was naturalized a citizen* of the United States on: Date June 7,1915 In the Northampton, Hampshire (City) Massachusetts (County) (State) number of my certificate being 507387 issued by Hampshire County (Court) -Superior Court

(c) *That I declared my intention of becoming a citizen* of the United States on: Date -- In the -- (City) -- (County) -- (State) number of my certificate being -- issued by -- (Court) --

2. That I am 64 years of age and have resided in the United States since 1898

3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because they wish to come to America for the duration of the war. (State reasons fully)

4. That the financial status of the alien(s) is partly dependent upon me for support if the father is unable to get work (State whether or not the applicant is dependent on you for support)

5. That my regular occupation is Farmer, own account (Name and address of firm) My average weekly earnings amount to $ 65.00

6. My other assets are as follows:
(a) Bank account $ 1990.71 (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) $ 1575.28
(c) Real Estate $ 25000.00
Yearly income from rentals of Real Estate $ 3871.00 and that the encumbrance on said property, if any, amounts to $ 2800./
(d) Stocks and bonds $ none

7. That my present dependents consist of wife, Anna, age 61 (Names and ages)

8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at: 18-20 Bauerlandstrasse No.5, Posen, Germany (Give complete address)

come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent
John M. Lytkiewicz	male	1900	Poland	Physician	friend
Janina Lytkiewicz	female	1907	Poland	Housewife	friend
Anna Lytkiewicz	female	1929	Poland	Student	friend
Barbara Lytkiewicz	female	1933	Poland	Student	friend
Ewa Lytkiewicz	female	1936	Poland	None	friend

REMARKS:

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in anywise connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

Stanislaw Szafir
(Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, in and for said County, this 2nd day of May A.D. 1941

Notary Public

My Commission expires Dec.9,1943

M-1684—QUADRUPLICATE

UNITED STATES LINES

AFFIDAVITS OF SUPPORT

Applicants for American Visas are required to submit Affidavits of Support furnished by relatives or friends in the United States to the appropriate American Consuls. In these Affidavits the American relatives or friends assume complete responsibility for the support of the prospective immigrants and are required to corroborate their statements with proof of their financial responsibility as follows:

DOCUMENTS REQUIRED TO SUPPLEMENT AFFIDAVITS OF SUPPORT

PROOF OF INCOME FROM BUSINESS OR SALARY
(Item 5 on Affidavit)

If employed, a notarized certificate from the employer in which the nature of the work and length of employment is indicated. This statement, on the business stationery of the employer must show salary received.
A Dun and Bradstreet report if the deponent is in business, or income may also be certified by a Certified Public Accountant, whose statement must indicate assets, liabilities and income.

BANK ACCOUNT
(Item 6(a) on Affidavit)

A notarized letter from the deponent's bank must be secured showing amount of present balance, though photostat copy of the bank book is acceptable. In the event of a checking account, the statements for the last three or four months must be submitted.

INSURANCE
(Item 6(b) on Affidavit)

If insured, a letter from the Insurance Company in which the cash surrender value of the policy is stated.

REAL ESTATE
(Item 6(c) on Affidavit)

As proof of real estate ownership, original or photostat copy of tax receipt for the Consul's inspection, with mention in the affidavit whether or not real estate is encumbered.

STOCKS AND BONDS
(Item 6(d) on Affidavit)

A letter from deponent's broker, or if such not obtainable, a notarial statement, listing the holdings and showing their current value.

INCOME TAX

Certified photostat copies of income tax returns provided deponent is taxable.

FORM 575

(Note under "Remarks" on Affidavit if Filed)

Non-Citizen residents of the United States, executing affidavits of support must prepare Form 575 as evidence of their legal admission into the United States. This form must be forwarded to the port of entry into the United States except in the case of aliens permanently admitted on and after July 1, 1924 and those who have received reentry permits, in which case the form should be sent to the Commissioner of Immigration and Naturalization, Washington, D. C.

PETITION FORM 633

(Note under "Remarks" on Affidavit if Filed)

American citizens desiring that their wives, husbands, minor unmarried children or parents come to this country, are required to file petition Form 633. This form must be executed in duplicate and witnessed by two American citizens and then forwarded to the Commissioner General of Immigration and Naturalization, Washington, D. C. Approval of this petition will grant privileged classification as follows:

NON-QUOTA IMMIGRANTS—The wife, unmarried children under 21 years of age, and husband (where marriage has occurred prior to July 1, 1932) of a citizen of the United States.

QUOTA-PREFERENCE IMMIGRANTS—The father and mother of a citizen of the United States who is 21 years of age or over, and the husband of a citizen of any age (where marriage has occurred subsequent to June 30, 1932).

GENERAL INFORMATION

SUPPLEMENTARY AFFIDAVITS

Certain Consuls in most cases now require supplementary affidavits in which the deponent is required to itemize his monthly expenditures, indicating what portion of the net remainder he is willing to contribute towards the support of the immigrant, the length of time he is willing to assume this responsibility and the reasons that prompt him to undertake such obligation.

PROOF OF RELATIONSHIP

This is often required by certain Consuls and may be established by the submission of the birth and marriage certificates of the deponent.

ADDITIONAL AFFIDAVITS

When it is evident that the financial resources of one relative (or friend) are not sufficient to merit consideration on the part of the American Consul, the submission of additional similar affidavits by other relatives, is often very helpful.

To Whom It May Concern:

I the undersigned, Dr. Fred M. Lolachelle, 80 Belmont Avenue, Springfield, Massachusetts, hereby certify that I have been practicing medicine in the state of Massachusetts, for the past few years, and that I am the owner and manager of the Springfield Infirmary, Incorporated, 80 Belmont Avenue, Springfield, Massachusetts, where I now am employing several doctors as my assistants, and that my net weekly income for this year has been over Two Hundred Dollars ($200.00).

I also certify that I have known Dr. John M. Lythgoe, very well, as he formerly lived and practiced medicine in the state of Massachusetts, and that I believe that he is a capable doctor. Dr. John M. Lythgoe's present address is 10-20 Saarlandstrasse U. S., Posen, German-occupied Poland. At the present time, he is trying to obtain an immigration visa to come to live in the United States of America, and to find a responsible position in this country, so that he may support his family.

I hereby also certify that if he is unable to find a responsible position elsewhere, when he comes to live in the United States of America, that I shall employ him as one of my assistants at a minimum weekly salary of Seventy-five Dollars 00 Cents ($75.00).

Springfield, Mass., May 17, 1941.

OFFICE OF

TOWN CLERK AND TREASURER

and Tax Collector

F. H. PELISSIER, CLERK & TREASURER

HADLEY, MASS., May 10, 1941 19[illegible]

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that Mr. Stanley Szafir of the Town of Hadley, Massachusetts paid a 1940 Real Estate Tax in the Town of Hadley of $ 238.62 . This tax was on 60 acres of land and the buildings thereon.

Attest: Frank H. Pelissier

Collector of taxes.

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

WESTERN UNION

1201

(04)

SYMBOLS

DL = Day Letter
NT = Overnight Telegram
LC = Deferred Cable
NLT = Cable Night Letter
Ship Radiogram

R. B. WHITE, PRESIDENT
NEWCOMB CARLTON, CHAIRMAN OF THE BOARD
J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination

BA272 VIA RCA=CD BERLIN 49/46 7

1941 MAY 7 PM 6 18

NLT RP$2.07 ANNA ZYTKIEWICZ=

44 CLAREMONT AVE HOLYOKE (MASS)=

AFFIDAVITS SENT INSUFFICIENT PLEASE AIRMAIL IMMEDIATELY NEW AFFIDAVITS ROCHELLE CONTRACT SUGGEST DOCTORS OR FAMILY TRUSTFUND FAVOUR JOHN ZYTKIEWICZ STOP WE ORDERING STEAMSHIP ACCOMMODATION AMERICAN EXPORTLINE PREPAID THERE STOP AEROPLANE FARES TO LISBON AVAILABLE STOP SEE FURTEK CABLEREPLY AMEXCO.

THE COMPANY WILL APPRECIATE SUGGESTIONS FROM ITS PATRONS CONCERNING ITS SERVICE

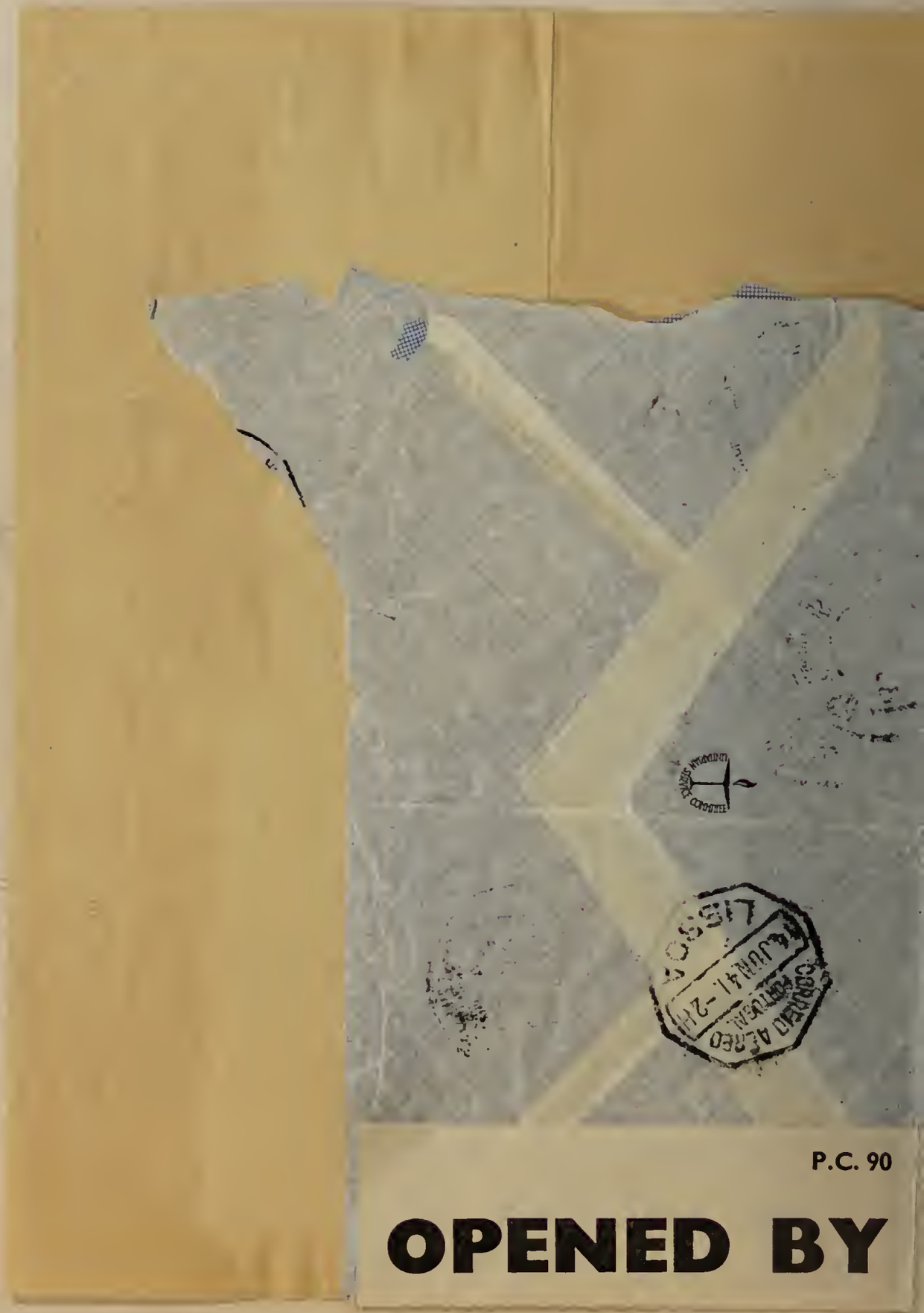
EXAMINER 3433

ARIAN SERVICE COMMITTEE

RIGO DA FONSECA, 103, R/C LISBOA / PORTUGAL

Mr. Felix Furtek
64 Exchange ST. Chicopee, Mass,.

E S T A D O S U N I D O S



P.C. 90

OPENED BY

AMERICAN EXPORT LINES

The Great American Fleet to the Mediterranean

25 BROADWAY
NEW YORK

CABLE: "EXPOSHIP"
TELEPHONE: LIBERTY 8187

126 STATE STREET
BOSTON, MASS.

May 15, 1941.

Mr. Felix Furtek, Pres.
Chicopee Bankers Corp.
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek: Re:Dr. J. Zytkiewicz & family.

I acknowledge receipt of your letter of May 14th with reference to purchase of prepaid passages for this family. You say that the Doctor is an American citizen and also one of his daughters.

For these two citizens, we can collect prepaid fares and taxes but we can do nothing for the other members of the family who are not citizens.

Therefore if you want to send us passage for two of them, please remit on the basis of fares at $550.00, Lisbon port taxes at $19.50, and one cable charge of $10.00, total $749.00.

I return herewith the telegram received by your client from abroad and regret that we can not subscribe to it's contents and issue tickets for all this family.

Please let us hear from you if we can be of further assistance.

Very truly yours,

R. A. Powell

New England Passenger Agent.

SPRINGFIELD INFIRMARY

INCORPORATED

89 BELMONT AVE.

SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

TO WHOM IT MAY CONCERN:

I, the undersigned, Dr. Fred D. LaRochelle, 89 Belmont Avenue, Springfield, Mass., hereby certify that I have been a medical practitioner in Massachuseets for twenty-eight (28) years and that I am the majority stockholder of the Springfield Infirmary, Inc., a Massachusetts Corporation, with assets of over $50,000. and a yearly income of about $40,000.

I also certify that I am personally acquainted with Dr. John M. Zytkiewicz and his family and that he formerly lived and practiced medicine in Massachusetts and that I believe he is a capable and responsible person. Dr. John M. Zytkiewicz' address at present is 18-20 Sauerlandstrasse, W. 5., Posen, German-occupied Poland. He is trying to obtain an immigration visa to come to live in the United States and find a position in this territory so that he may support himself and his family in a suitable manner.

I also certify that in the event that he comes to locate in this vicinity, I can cause him to be appointed to the Staff of this Hospital and that with such other assistance as it is customary for one physician to extend to another under the present tragic circumstances, it is my considered opinion that he should have no difficulty whatever in being self-supporting a very short time after establishing himself in practice here.

Springfield, Mass., May 17, 1941.

F. D. LaRochelle M.D.

Subscribed and sworn before me, a Notary Public, this 17th day of May, 1941.

Felix Turtelot

Notary Public.

My commission expires Dec. 9, 1943.

SPRINGFIELD INFIRMARY

INCORPORATED

89 BELMONT AVE.

SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

TO WHOM IT MAY CONCERN:

I, the undersigned, Dr. Fred T. LaRochelle, 89 Belmont Avenue, Springfield, Mass., hereby certify that I have been a medical practitioner in Massachuseets for twenty-eight (28) years and that I am the majority stockholder of the Springfield Infirmary, Inc., a Massachusetts Corporation, with assets of over $50,000. and a yearly income of about $40,000.

I also certify that I am personally acquainted with Dr. John M. Zytkiewicz and his family and that he formerly lived and practiced medicine in Massachusetts and that I believe he is a capable and responsible person. Dr. John M. Zytkiewicz' address at present is 18-20 Sauerlandstrasse, W. 5., Posen, German-occupied Poland. He is trying to obtain an immigration visa to come to live in the United States and find a position in this territory so that he may support himself and his family in a suitable manner.

I also certify that in the event that he comes to locate in this vicinity, I can cause him to be appointed to the Staff of this Hospital and that with such other assistance as it is customary for one physician to extend to another under the present tragic circumstances, it is my considered opinion that he should have no difficulty whatever in being self-supporting a very short time after establishing himself in practice here.

Springfield, Mass., May 17, 1941.

Fred T. LaRochelle M.D.

Subscribed and sworn before me, a Notary Public, this 17th day of May, 1941.

Felix Turek

Notary Public.

My commission expires Dec. 9, 1943.

May 19, 1941

American Embassy,
Consulate Division,
Berlin, Germany.

Attention: Carlton Hurst, Consul.

Dear Sirs:

Re: Dr. John M. Zytkiewicz and Family.

As requested by Dr. Fred D. LaRochelle, 89 Belmont Avenue, Springfield, Massachusetts, I am enclosing a letter of recommendation for Dr. John M. Zytkiewicz in order that he may get his immigration visa.

Kindly attach the enclosed letter to other documents relative to Dr. John M. Zytkiewicz's case, and please take under consideration.

Very truly yours,

.....
Notary Public.

FSF:jnz.

OFFICE OF

TOWN CLERK AND TREASURER

and Tax Collector

F. H. PELISSIER, CLERK & TREASURER

HADLEY, MASS., May 10, 1941

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that Mr. Stanley Szafir of the Town of Hadley, Massachusetts paid a 1940 Real Estate Tax in the Town of Hadley of $ 238.62 . This tax was on 60 acres of land and the buildings thereon.

Attest: Frank H. Pelissier

Collector of taxes.

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) (POSTMARK OF)

1618

Receipt for Registered Article No. _____

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 15 *cents* *Class postage* 2

Declared value _____ Surcharge paid, $_____

Return Receipt fee 5 Spl. Del'y fee _____

Delivery restricted to addressee:

in person_____ or order_____ *Fee paid*_____

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

Per Mail

POSTMASTER, per _____ (MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5 up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 5—6852

May 28, 19 41

Received from Felix Furtek

Twenty Dollars

For immigration report in the case of John M. Zytkiewicz,

of Posen, Germany.

20.00

DUN & BRADSTREET, INC.

Per.... [signature]

Gibson's 735 Plain

U.S. Brand.

May 14, 1941.

American Embassy,
Consulate Division,
Berlin, Germany.

Attention: Carlton Hurst, Consul.

Dear Sirs:

Re: Dr. John Zytkiewicz and family.

As requested by Mrs. Anna Zytkiewicz, mother of Dr. John Zytkiewicz, I am enclosing all documents necessary in obtaining an immigration visa for the above-mentioned, Dr. John Zytkiewicz, and his family.

Therefore, I am enclosing the following: (Affidavits delivered to me by Mr. William Trombowski)

Three copies of Affidavit of Support,
Three copies of Moral affidavit,
One letter from the collector of taxes in the City of Holyoke,
One letter from the bank,
One sworn affidavit about Weekly Income.

(Documents delivered to me by Mr. Stanislaw alias Stanley Szafir):

Three copies of Affidavit of Support,
Three copies of Moral Affidavit,
One letter from the bank,
Two letters from Insurance companies,
One letter from the town collector, and
One sworn statement about his Weekly Income.

I am also, enclosing a personal letter from Mrs. Anna Zytkiewicz.

I wish to add that we are assured of a reservation for Dr. John Zytkiewicz and his family, with the American Export Lines.

Very truly yours,

.....
Notary Public, and Steamship Agent

FSF:jnz

May 14, 1941

American Export Lines
126 State Street
Boston, Mass.

Dear Sirs:

Re: Dr. John Zytkiewicz and family.

The above-mentioned Dr. John Zytkiewicz, and one of his daughters, was born in America.

This past week, Mrs. Anna Zytkiewicz, received a telegram from Berlin, which telegram we are enclosing for your information.

Are we to forward the money for the Prepaids to you, which money was given us back in March 14, 1941? Your immediate advice would be appreciated.

We wish to add that additional Affidavits and security were forwarded to the American Embassy in Berlin, by Air Mail, on May 10th.

Awaiting your early reply, we remain

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....
President

FSF:jnz

CHICOPEE BANKERS CORPORATION, Felix Furtek, President, 224 Exchange St., Chicopee, Mass.

STEAMSHIP TICKETS

Mrs. Anna Zytkiewicz, Miss Mary S. Kita, and Rev. Cyril Kita Statement

in connection with Dr. John M. Zytkiewicz Case.

March 15, 1941, Paid on acct. by Mrs. Anna Zytkiewicz $30.00
March 23, 1941, Paid on acct. by Mrs. Anna Zytkiewicz $20.00
April 1, 1941, Paid on acct. by Miss Mary S. Kita...$1000.00
April 1, 1941, Paid on acct. by Rev. Cyril Kita.....$ 900.00

Total Received.....$1950.00

Expenses:

March 15, 1941, Conference	$	1.00
March 21, 1941, Postal Telegram Charge and Service..	$	4.44
March 21, 1941, Preparing and Air Mail Letter Chrge.	$	1.55
March 23, 1941, Conference	$	1.00
April 9, 1941, Travel and Service Charge-trip to Boston, Mass., regarding purchase of tickets..	$	15.00
May 2, 1941, Service Charge in preparing Affidavits of Support (9 copies).....	$	15.00
May 2, 1941, Travelling expense and serv.chrge.to Holyoke,Mass.,for signature and report of Mr. Tomborowski.....	$	5.00
May 8, 1941, Six seals from Court Clerk's office of Springfield, Mass.....	$	1.50
May 8, 1941, Travelling expense connected with the above.....	$	2.00
May 14, 1941, Air Mail and Registered letters with all documents to American Embassy,Berlin	$	3.90
May 19, 1941, Air Mail letter and service to American Embassy, Berlin(Letter $.30;Service $1.00)	$	1.30
May 28, 1941, Dunn and Bradstreet report.....	$	20.00
May 19, 1941, Affidavit of Dr. LaRochelle Service....	$	5.00
May 28, 1941, Service and travel expense to Springfield, Mass.,(Dunn and Bradstreet report)	$	3.00
June 17, 1941, Travel expense and service to Boston...	$	15.00
July 2, 1941, Travel expense and service to New York..	$	25.00
July 9, 1941, Preparing and two Air Mail Letters chrge	$	2.60
Sept.10,1941, Travel expense and service to Boston....	$	15.00
Oct. 6, 1941, Travel expense and service to New York..	$	25.00
Dec. 1, 1941,Returned money in partial to Miss Mary S. Kita.....	$	950.00
Dec. 31, 1941, Telephone Calls to Holyoke, Mass., during year's time (5 times).....	$	.75

Total Expenses.....$1113.04

BAL.LEFT.....$ 836.96

CHICOPEE BANKERS CORPORATION, Felix Furtek, President, 224 Exchange St., Chicopee, Mass.

STEAMSHIP TICKETS

Mrs. Anna Zytkiewicz, Miss Mary S. Kita, and Rev. Cyril Kita Statement

in connection with Dr. John M. Zytkiewicz Case.

March 15, 1941, Paid on acct. by Mrs. Anna Zytkiewicz $30.00
March 23, 1941, Paid on acct. by Mrs. Anna Zytkiewicz $20.00
April 1, 1941, Paid on acct. by Miss Mary S. Kita...$1000.00
April 1, 1941, Paid on acct. by Rev. Cyril Kita.....$ 900.00

Total Received.....$1950.00

Expenses:

March 15, 1941, Conference	$	1.00
March 21, 1941, Postal Telegram Charge and Service..	$	4.44
March 21, 1941, Preparing and Air Mail Letter Chrge.	$	1.55
March 23, 1941, Conference	$	1.00
April 9, 1941, Travel and Service Charge-trip to Boston, Mass., regarding purchase of tickets..	$	15.00
May 2, 1941, Service Charge in preparing Affidavits of Support (9 copies).....	$	15.00
May 2, 1941, Travelling expense and serv.chrge.to Holyoke,Mass.,for signature and report of Mr. Tomborowski.....	$	5.00
May 8, 1941, Six seals from Court Clerk's office of Springfield, Mass.....	$	1.50
May 8, 1941, Travelling expense connected with the above.....	$	2.00
May 14, 1941, Air Mail and Registered letters with all documents to American Embassy,Berlin	$	3.90
May 19, 1941, Air Mail letter and service to American Embassy, Berlin(Letter $.30;Service $1.00)	$	1.30
May 23, 1941, Dunn and Bradstreet report.....	$	20.00
May 19, 1941, Affidavit of Dr. LaRochelle Service....	$	5.00
May 28, 1941, Service and travel expense to Springfield, Mass.,(Dunn and Bradstreet report)	$	3.00
June 17, 1941, Travel expense and service to Boston...	$	15.00
July 2, 1941, Travel expense and service to New York..	$	25.00
July 9, 1941, Preparing and two Air Mail Letters chrge	$	2.60
Sept.10,1941, Travel expense and service to Boston....	$	15.00
Oct. 6, 1941, Travel expense and service to New York..	$	25.00
Dec. 1, 1941,Returned money in partial to Miss Mary S. Kita.....	$	950.00
Dec. 31, 1941, Telephone Calls to Holyoke, Mass., during year's time (5 times).....	$	.75

Total Expenses.....$1113.04

BAL.LEFT.....$ 836.96

Unitarian Service Committee

25 Beacon Street, Boston, Mass.

TELEPHONE CAPITOL 3660

MEMBERS OF THE COMMITTEE

WILLIAM EMERSON, CHAIRMAN
SETH T. GANO, VICE-CHAIRMAN
EDWARD B. WITTE, TREASURER
FREDERICK MAY ELIOT, EX-OFFICIO
RAYMOND B. BRAGG
PERCIVAL F. BRUNDAGE
HAROLD H. BURTON
MRS. FRANK B. FREDERICK
WINFRED OVERHOLSER
LESLIE T. PENNINGTON
CHARLES B. RUGG
MRS. WAITSTILL H. SHARP
ALFRED F. WHITMAN
MRS. RUSSELL P. WISE
MRS. QUINCY WRIGHT

ROBERT C. DEXTER
EXECUTIVE DIRECTOR

MARION H. NILES
DIRECTOR OF CASE WORK

J. HARRY HOOPER
ASSOCIATE DIRECTOR

June ~~January~~ 26, 1941

Mr. Felix Furtek
224 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Dear Mr. Furtek:

An airmail letter has just been received from Dr. Dexter referring to the letter from you and your request that he arrange transportation for Dr. Zytkiewicz and his family to America. I have written him of your call at the office and that you were cabling directly to Dr. Zytkiewicz asking him for the status of his visa. Dr. Dexter had also written directly to Dr. Zytkiewicz asking him for this same information, so both you and Dr. Dexter will soon receive full information. If you have heard anything in the meantime either from Dr. Dexter or Dr. Zytkiewicz, we would appreciate having it. I hope you will have success.

It was a pleasure to meet you and your son the other day.

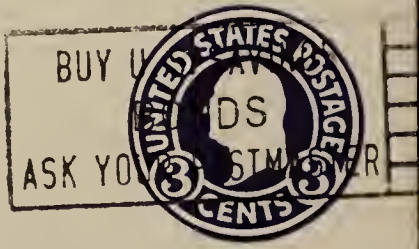
Cordially yours,

Marion H. Niles

Marion H. Niles
For the Unitarian Service Committee

MHN/C

After 5 days, return to
AMERICAN UNITARIAN ASSOCIATION,
25 Beacon Street,
BOSTON, MASS.



Mr. Felix Furtek
224 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

UNITARIAN SERVICE COMMITTEE

COMITÉ UNITARIEN DE SECOURS

25 BEACON STREET / BOSTON
MASSACHUSETTS U. S. A.
EUROPEAN HEADQUARTERS
RUA RODRIGO DA FONSECA 103 R/C
LISBON / PORTUGAL
CABLE ADDRESS / UNITARIAN
TELEPHONE NR. 5 2766

DR. ROBERT C. DEXTER
DIRECTOR GENERAL
DR. CHARLES R. JOY
EUROPEAN DIRECTOR

Lisbon, June 13, 1941.

AIR MAIL

Mr. Felix Furtek,
224 Exchange Street,
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek,

re Mr. and Mrs. Pawliszak

Thank you for your letter of June 4, in regard to the above-named. We have been informed by our Boston office that the Central Committee in Chicago will pay Mrs. Pawliszak's passage, but have not yet received the funds. We have made arrangements, however, for one passage for the Pawliszak's in place of the Pienkowski's booked passage which Mr. Stonina had paid, and I hope that we shall receive the money for her passage shortly and then that both can go.

In regard to the Zytkiewicz family, I am cabling our Boston office to-day asking them to advise you to send the money on here. I am not in the slightest degree optimistic that we shall be able to procure passages here for so many people, but we have a remote possibility for the first of August, and I should like to have the money in hand so that, if this possibility develops within the next two weeks, I can pay the cash down and secure the places.

Of course, if we can't get the places, we shall return the money, less whatever we lose in exchange, but we shall do the best we can. I am also a bit questioning whether they can actually leave Germany , but I am getting in touch with them at once and trying to find out just what the situation is.

I appreciate very much what you and your group in Chicopee have done; I wish every other group of Poles and friends of Poland in America had done as well. I am still waiting for money from the Central Polish Council for 150 Poles who have Canadian visas and who must leave here very soon.

With kindest personal regards to you and all my friends in the Connecticut valley,

I am,

Sincerely yours,

Robert C. Dexter.
Director.

RCD/PH

UNITARIAN SERVICE COMMITTEE
COMITÉ UNITARIEN DE SECOURS

[illegible] BEACON STREET / BOSTON
MASSACHUSETTS U. S. A.
EUROPEAN HEADQUARTERS
RUA RODRIGO DA FONSECA 103 R/C
LISBON PORTUGAL
CABLE ADDRESS UNITARIAN
TELEPHONE NR. 5 2766

DR ROBERT C. DEXTER
DIRECTOR GENERAL
DR. CHARLES R. JOY
EUROPEAN DIRECTOR

Lisbon, June 13, 1941.

AIR MAIL

Mr. Petig Furtek,
[illegible] Street,
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek,

Re Mr. and Mrs. Pawliszak

Thank you for your letter of June 4, in regard to the above-named. We have been informed by our Boston office that the Central Committee in Chicago will pay Mrs. Pawliszak's passage, but have not yet received the funds. We have made arrangements, however, for the passage for the Pawliszak's in place of the Piotrkowski's booked passage which Mr. Stonina had paid, and I hope that we shall receive the money for her passage shortly and then that both can go.

In regard to the Kytkiewicz family, I am sending our Boston office to-day asking them to advise you to send the money on here. I am not in the slightest degree optimistic that we shall be able to procure passages here for so many people, but we have a remote possibility for the first of August, and I should like to have the money in hand so that, if this possibility develops within the next ten weeks, I can pay the cash down and secure the places.

Of course, if we can't get the places, we shall return the money, less whatever we lose in exchange, but we shall do the best we can. I am also a bit questioning whether they can actually leave Germany, but I am getting in touch with them at once and trying to find out just what the situation is.

I appreciate very much what you and your group in Chicopee have done; I wish every other group of Poles and friends of Poland in America had done as well. I am still waiting for money from the Central Polish Council for 150 Poles who have Canadian visas and who must leave here very soon.

With kindest personal regards to you and all my friends in the Connecticut valley,

I am,

Sincerely yours,

Robert C. Dexter,
Director.

RCD/FH

UNITARIAN SERVICE COMMITTEE

COMITÉ UNITARIEN DE SECOURS

25 BEACON STREET / BOSTON
MASSACHUSETTS U. S. A.
EUROPEAN HEADQUARTERS
RUA RODRIGO DA FONSECA 103 R/C
LISBON / PORTUGAL
CABLE ADDRESS / UNITARIAN
TELEPHONE NR. 5 2766

DR. ROBERT C. DEXTER
DIRECTOR GENERAL
DR. CHARLES R. JOY
EUROPEAN DIRECTOR

Lisbon, August 4, 1941.

AIR MAIL

Mr.Felix Furtek,
224 Exchange Street,
Chicopee, Mass.
ESTADOS UNIDOS

Dear Sir,

Re. Dr. John M. Zytkiewicz and Family.

Your letter of July 9 has just come to hand. We have received a letter from Dr. Zytkiewicz, written June 20, in which he said that he had been given encouragement in regard to the American visa for the family but had not actually received it. He had just heard that the American Consuls were to leave the 15th July and was doubtful whether he would be able to get the visa, but promised to let us know. As we have heard nothing further from him, we very much fear that he did not receive the visa.

Since the departure of the American Consuls there is no way for a visa to be delivered to anyone living in Germany or German-controlled territory; moreover, even for anyone in neutral territory, the situation has become very much more difficult. As you doubtless know, it is now necessary to initiate applications for an American visa in the United States and the procedure is slow and uncertain.

I am writing Dr. Zytkiewicz to enquire into his situation and should we receive a favourable reply I will cable you at once. Under the circumstances, I do not have much hope of this, however.

The shipping situation is less difficult than it was and if Dr. Zytkiewicz and his family were able to get out, we should probably be able to get reservations all right. The fare on the Spanish line leaving from Seville is $406 per person from Seville and $356 from Lisbon; there is only one class and the accommodation is not very good. On the Portuguese ships the fare is about $300 per person in the lowest class, the accommodation being rather better than on the Spanish boats. The fare in the lowest class on the American Export Lines is$315, so that it is actually cheaper than the Spanish lines.

Frankly, I do not think you would be justified at present in advising your client to cable the money.

Regretting that I cannot be more encouraging and assuring you of our desire to do everything possible,

I am,

Sincerely yours,

Elisabeth A. Dexter

EAD/PH

(Mrs.) Elisabeth A. Dexter.
Associate Director.

UNITARIAN SERVICE COMMITTEE

COMITÉ UNITARIEN DE SECOURS

5 BEACON STREET : BOSTON
MASSACHUSETTS U. S. A.
EUROPEAN HEADQUARTERS
RUA ROBERTO DA FONSECA 103 R/C
LISBON / PORTUGAL
CABLE ADDRESS : UNITARIAN
TELEPHONE NR. 5 2706

DR ROBERT C. DEXTER
DIRECTOR GENERAL
DR. CHARLES R. JOY
EUROPEAN DIRECTOR

June 16, 1941

Unitarian Service [illegible]
25 Beacon Street
Boston, Massachusetts

Attention: Miss Marion N. Niles

Dear Madam:

Re: Dr. Zytkiewicz and Family.

In answer to your telegram which I have just received relative to purchasing Prepaids in Lisbon, for Dr. John M. Zytkiewicz and his family, please be informed that I would like to know whether Dr. Dexter has given the amount of money that is to be sent to him or to you, in his telegram.

Upon receipt of your letter in answer, I shall send the money at once. I wish to add that Dr. John M. Zytkiewicz's family consist of the following:

Dr. John M. Zytkiewicz, age 40, born in the United States. ✓

Janina Zytkiewicz, age 33 (wife of the Dr.), born in Poland ✓

Malina Zytkiewicz, (daughter), age 14 years, born in the U. S. A. ✓

Anna Zytkiewicz (daughter), age 11 years, born in Poland ✓

Barbara Zytkiewicz (daughter), age 7 years, born in Poland.

Ewa Zytkiewicz (daughter), age 4 years, born in Poland.

The Doctor's address is: Dr. John M. Zytkiewicz, 18-20 Sauerlandstrasse W. 5, Posen, Germany.

Very truly yours,

.....
Notary Public.

TSF:jnz

C
O
P
Y

18/20 Sauerlandstrasse W.5
Posen, Germany
June 5, 1941

Dear Amy,

Forgive me if I didn't do justice to all of your sweet and encouraging letters but the hurry and worry to get things going afloat will probably help to explain my neglect. Get the jist from what I wrote to mother. When in Berlin May 6 to 8, (I wrote you a hasty letter in pencil in despair for new affidavits, to whihh, hitherto - to May 30 - have not yet been received by the Consulate. I will try to profit by your suggestion, by hook or crook, and I have already attempted to find the right party to approach. Am still waiting for someone to show me the way. When in Berlin, Consul Cunningham spoke of Father's, Mary's and Mr. Zielinski's affidavits only. Did you succeed in sending affidavits from Rushes, Trombowskis, Szafir and Stasia Wojakiewicz? The conul suggested a trust fund to be set up by local doctors or by the family and that is why I sen t you a cable thru the American Express. We f inally got the bookings last week for the S/S EXCAMBION (American Export Line) sailing from Lisbon August 22 - that means that in less than three months we ought to be together i n H olyoke at last!

Etc. Etc.

Love to all,

Jack

Dr. John M. Zytkiewicz

July 9, 1941

Dr. Robert C. Porter
103 Rua Rodrigo de Fonseca
Lisbon, Portugal

Dear Sir:

Re: Dr. John M. Zytkiewicz and Family

This will acknowledge the receipt of your telegram followed by a letter a few days later, relative to purchasing Prepaids for Dr. Zytkiewicz and his family.

The amount of money that **is needed was not** stated either in the telegram or letter. **And for that reason, I would appreciate** it very much if you would give me the amount necessary for purchasing four Adult Prepaids, and two Children (half) Prepaids, or in all Five Prepaids. No doubt, these Prepaids will be purchased from a Portugal or Spanish Line, as I believe that their prices are lower than the American Export Lines.

Also, it is not certain that Dr. Zytkiewicz will get his immigration visa. I have sent a letter to Dr. Zytkiewicz to-day, asking him to write me when he expects to **get the visa, or** whether he has the same for his family and him. It would not be wise to purchase Prepaids for him and his family, if the Doctor could not get the visa.

Below is Dr. Zytkiewicz's address, an you may need the same:

Dr. Jan M. Zytkiewicz,
18-20 Auerlandstrasse W. 5,
Posen, Germany.

Awaiting your early reply, I remain

Very truly yours,

.....
Notary Public

M.F:jnz

Dnia 9 lipca, 1941 roku

Dr. Jan M. Łytkiewicz
18-20 Sauerlandstrasse W. 5
Posen, Germany

Drogi Doktorze:

Rozpocząłem starania jeszcze w miesiącu marcu o sprowadzenie Doktora razem z całą Jego rodziną do Ameryki.

Przygotowałem całą masę dokumentów które przesłałem wszystkie do Amerykańskiej Ambasady jeszcze dnia 14 maja b. r.

Następnie rozpocząłem starania zakupna kart okrętowych dla Doktora i rodziny. Wszystko jest na najlepszej drodze iż otrzymam dla doktora karty okrętowe. Niech tylko doktor napisze mi czy jest pewność że otrzyma wizy emigracyjne.

Mam dobrego mego przyjaciela w Lisbonie, a który pomógł mi bardzo dużo w sprowadzeniu emigrantów z Lisbony. Jest nim Dr. Robert C. Dexter, Generalny Dyrektor United Service Committee, 103 Rua Rodriga da Fouseca, Lisbon, Portugal.

Radziłbym więc doktorowi do niego napisać a on wiele może w sprawie tej pomódz. Niech więc doktor napisze mi tak prędko jak to jest możliwe jak się sprawa uzyskania wiz przedstawia.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

FGF:jnz

Mrs. Anna Zytkiewicz,
44 Claremont Ave.,
Holyoke, Mass., U.S.A.
Nord Amerika

Mit Luftpost

Par Avion
By air-mail

Mit Luftpost

Abs. Dr. John M. Łytkiewicz
POSEN,
Sauerlandstr. 18/20 W 5

248

Geöffnet

Oberkommando der Wehrmacht

Oberkom

PAA PAN AMERICAN AIRWAYS SYSTEM
DISTRICT SALES OFFICE, 80 EAST 42ND STREET, NEW YORK, N. Y.

September 19th, 1941

Chicopee Bankers Corp.
Travel Department
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Gentlemen:

We wish to refer to your letter of May 29th, - requesting passage from Lisbon to New York for six prospective passengers.

Increased transatlantic schedules have now made it possible for us to reopen our books for westbound passage. We will be pleased to request space for your passenger, provided the following conditions are, and can be, complied with.

We must be advised immediately the full name, nationality and complete European address of the prospective passenger. This passenger must now be in possession of a valid United States passport or, in the case of other nationalities, a valid United States visa. The passenger also must be able to obtain a Spanish transit visa and British transit visa for both Bermuda and Port of Spain, Trinidad; as well as a Portuguese transit visa upon our providing confirmation for a possible departure date from Lisbon. The ability to reach Lisbon at least two weeks prior to probable departure therefrom must likewise be reasonably certain.

Inasmuch as it is highly improbable that citizens of countries who are now at war with Great Britain will be able to obtain the necessary visas for Bermuda and Port of Spain, we will be very reluctant to accept requests for such individuals. Accordingly, unless they can submit positive proof to Pan American Airways that these visas have been obtained, or will be granted, we must feel obligated to refuse the request for transportation.

We hope that this information is obtainable and that you will let us know immediately whether you will want us to request reservations for you. A great many people are desirous of using this service, so your prompt reply will be appreciated. The fare of $525.00 will be payable as soon as space is confirmed.

Very truly yours,

Donald K. Usher
Sales Representative

DKU:ARW

MAURICE D. R. COLLINS
ATTORNEY AND COUNSELLOR AT LAW
808-811 THIRD NATIONAL BANK BUILDING
SPRINGFIELD, MASS.

SPRINGFIELD JAN 30 7 PM 1942 MASS.

BUY
DEFENSE SA
BONDS AND S

Mr. Felix Furtek,

224 Exchange St.,

Chicopee, Mass.

Jan. 30, 1942.

Mr. Felix Furtek,
224 Exchange St.,
Chicopee, Mass.

Dear Sir:-

Re Anna Zytkiewicz

Dr. John M. Zytkiewicz

With regard to the above case, as counsel for Mrs. Anna Zytkiewicz, Rev. Cyril M. Kita and Mary Kita, I am requesting that you furnish me, forthwith, an itemized list of all expenses incurred by you with regard to the attempted procurement by you of passage from Germany of Dr. John M. Zytkiewicz, together with an itemized statement of your charges in the matter.

On Jan. 16th, I wrote making formal demand upon you for return of the check given by Father Cyril M. Kita and the $1,000 belonging to Mary Kita. To date I have had no response from you, but I have had a refusal by you, through your son, Attorney Joseph F. Furtek.

In order that this matter may be expedited and brought to some reasonable conclusion, I am requesting you for the above itemized accounts.

Very truly yours,

(Signed) MAURICE D. R. COLLINS

MDRC/C
c/c to Joseph F. Furtek, Esq.

Mar. 30, 1942.

Mr. Felix Furtek,
22d Exchange St.,
Chicopee, Mass.

Dear Sir:-

Re John Tytkiewicz

Dr. John M. Tytkiewicz

With regard to the above case, as counsel for Mrs. Anna Tytkiewicz, Rev. Cyril M. Lita and Mary Lita, I am requesting that you furnish me, forthwith, an itemized list of all expenses incurred by you with regard to the attempted procurement by you of passage from Germany of Dr. John M. Tytkiewicz, together with an itemized statement of your charges in the matter.

On Jan. 16th, I wrote matter formal demand upon you for return of the deeds given by Father Cyril M. Lita and the $1,000 belonging to Mary Lita. To date I have had no response from you, but I have had a refusal by you, through your son, Attorney Joseph F. Furtek.

In order that this matter may be expedited and brought to some reasonable conclusion, I am requesting you for the above itemized accounts.

Very truly yours,

(Signed) MAURICE D. S. COLLINS

MDSC/d
b/c to Joseph F. Furtek, Esq.

MAURICE D. R. COLLINS
ATTORNEY AND COUNSELLOR AT LAW
808-811 THIRD NATIONAL BANK BUILDING
SPRINGFIELD, MASS.

Jan. 30, 1942.

Mr. Felix Furtek,
224 Exchange St.,
Chicopee, Mass.

Dear Sir:-

Re Anna Zytkiewicz
Dr. John M. Zytkiewicz

With regard to the above case, as counsel for Mrs. Anna Zytkiewicz, Rev. Cyril M. Kita and Mary Kita, I am requesting that you furnish me, forthwith, an itemized list of all expenses incurred by you with regard to the attempted procurement by you of passage from Germany of Dr. John M. Zytkiewicz, together with an itemized statement of your charges in the matter.

On Jan. 16th, I wrote making formal demand upon you for return of the check given by Father Cyril M. Kita and the $1,000 belonging to Mary Kita. To date I have had no response from you, but I have had a refusal by you, through your son, Attorney Joseph F. Furtek.

In order that this matter may be expedited and brought to some reasonable conclusion, I am requesting you for the above itemized accounts.

Very truly yours,

Maurice D. R. Collins

MDRC/C
c/c to Joseph F. Furtek, Esq.

Archdiocese of Chicago
Chancery Office
719 North Wabash Avenue
Chicago, Illinois

Mr. Felix Furtek
224 Exchange St.
Chicopee, Mass.

Felix Furtek, Pres.
Joseph F. Furtek, Sec.
Walter Furtek, Treas.

Sprawy Notarjalne Starokrajowe
Agencja Rekordów Okrętowych
Biuro Pomocy Obywatelskiej

FELIX FURTEK

NOTARYAT PUBLICZNY - - - BIURO INFORMACYJNE

224 EXCHANGE ST. CHICOPEE, MASS.

TEL. 852

January 28, 1942

The Most Reverend Stritch,
Archbishop of Chicago,
Illinois.

Your Grace:

I have an important matter to take up with Rev. Cyril Kita, who is a Priest in one of the Polish Rectories, in Chicago, Illinois.

Would you be kind enough to send me Rev. Kita's address, for which I thank you in advance.

I have the honor to remain, with high respect,

Your Grace's humble servant.

Felix Furtek

FSF:j

Rev. Cyril Kita, O.M.C., Pastor
St. Bronislava Church
8708 Colfax Av.
Chicago, ILL.

Form 2865

Post Office Department, United States of America
Administration des Postes des États-Unis d'Amérique

(To be filled in by the office of origin)
(A remplir par le bureau d'origine)

Registered article (Letter) (1) (2)
Envoi recommandé

Parcel insured for $ (2)
Colis avec valeur déclarée de

Mailed at the post office of Chicopee Mass
déposé au bureau de poste d

on May 14, 1941, under No. 1614
le *19* *sous le No.*

Mailed by M Felix Fuentes
expédié par M

and addressed to M American Embassy
et adressé à M

at Berlin Germany
à

[1] **Indicate in the parenthesis the nature of the article (letter, print, etc.).**
Indiquer dans la parenthèse la nature de l'envoi (lettre, imprimé, etc.).

[2] **Strike out the indications not applicable.**
Biffer les indications inutiles.

Return Receipt
Avis de réception

C 5

Postmark of the office returning the receipt
Timbre du bureau renvoyant l'avis

(To be filled in by the sender, (A remplir par l'expéditeur who will indicate below his qui mentionnera ci-dessous son complete address) adresse complète)

M Felix Fuentes
M

224 Lyman st
(Street and number)
(Rue et numéro)

Chicopee Mass
at
à

(Place of destination, in large characters)
(Lieu de destination, en gros caractères)

UNITED STATES OF AMERICA
États-Unis d' Amérique

POSTAL SERVICE
Service des postes

5—11654

The undersigned declares that the article described on the other side was duly delivered
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné d'autre part a été dûment livré

on _____, 19____
le _____ *19*

SIGNATURE[1]

Postmark of the office of destination
Timbre du bureau destinataire

of the addressee: *du destinataire:*	of the agent of the office of destination *de l'agent du bureau destinataire*
_____	_____
_____	_____

[1] This receipt must be signed by the addressee, or, if the regulations of the country of destination so provide, by the agent of the office of destination, and returned by the first mail direct to the sender.
Cet avis doit être signé par le destinataire, ou, si les règlements du pays de destination le comportent, par l'agent du bureau destinataire et renvoyé par le premier courrier directement à l'expéditeur.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 5—11654

Fill in on Typewriter and mail to:

AMERICAN EXPORT LINES, INC.

25 Broadway, New York

BALTIMORE	BOSTON	PHILADELPHIA	CHICAGO	SAN FRANCISCO
Keyser Building	126 State Street	Bourse Building	333 N. Michigan Ave.	233 Post Street

PREPAID PASSAGE ORDER APPLICATION

I (We) as agent(s) of the American Export Lines, Inc. have collected the sum of _____ plus _____ to cover cable charges for the below-mentioned prepaid passage from Lisbon to New York, from the purchaser named below, and for the passengers named below, subject to the conditions of the American Export Lines' Prepaid Passage Order and the Lines' Transportation Contract which will be furnished the purchaser and passenger after confirmation and acceptance of this agent's application. Rates and Government port taxes are subject to change without notice.

Accommodation will be assigned by American Export Lines, Inc., Lisbon Office, on first sailing after the anticipated or actual arrival date of passengers in Lisbon, on which space may be available at rate paid. Confirmation of acceptance will be mailed to you in the form of two copies of the issued Prepaid Passage Order, one—the white copy to be transmitted to Purchaser as a receipt and the other—yellow copy to be retained by you as a confirmation.

Name(s) of Passenger(s)	Age	Sex	Nationality

Address of Passenger(s) Abroad

Street

City

Province, etc.

Country

Name and Address of Purchaser

Name

Street

City State

What is ultimate Destination of Passenger?

If passenger is an alien, is he in possession of United States quota visa, visitor's visa or intransit visa, or has he applied for one, at what U. S. Consulate and when?

If intransit, has transportation on the oncarrying line been arranged and paid for? If so, state number of ticket of oncarrying line and attach it to this application, sending it to us by registered mail.

Issued by

City

State Telephone No.

4 Adults @ $350	$	1400
2 Children @ $175		350
Infants @ $		
Servants @ $		
Total Fares	$	1750
Port Tax		78.60
Head Tax		16
Rail Fare		
Air Fare		
Auto Fare		
Cash Advanced		
Cable Expenses		10
Other Expenses		
Total	$	
Less Commission		
Net Total	$	1854.60

ATTACH REMITTANCE

NO ACTION WILL BE TAKEN UNLESS THE INFORMATION REQUESTED HEREIN IS COMPLETE

SPECIAL REMARKS ON REVERSE SIDE

January 20, 1942

Maurice D. R. Collins, Esq.
808-811 Third National Bank Building
Springfield, Mass.

Dear Sir:

Re: Anna Zytkiewicz et als

Your letter of January 16, 1942, relative to above parties, has been turned over to me.

When you are in Chicopee, please call at my office.

Yours very truly,

JFF:jnz

January 28, 1942

The Most Reverend Stritch,
Archbishop of Chicago,
Illinois.

Your Grace:

I have an important matter to take up with Rev. Cyril Kita, who is a Priest in one of the Polish Rectories, in Chicago, Illinois.

Would you be kind enough to send me Rev. Kita's address, for which I thank you in advance.

I have the honor to remain, with high respect,

Your Grace's humble servant.

.....

FSF:j

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

FELIX S. FURTEK, PRESIDENT

STEAMSHIP TICKETS, MONEY ORDERS, GENERAL INSURANCE

224 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS.

TELEPHONE 852

Dnia.....

Szanown Pani :

Donosimy uprzejmie, że kupujemy Bondy Polskie z roku 1940 i płacimy obecnie cenę za nie jak następuje:

Bond za 50 dolarów płacimy $.....

Bond za 100 dolarów płacimy $.....

Wszystkie ***dojrzałe*** kupony, które będą przy bondzie płacimy extra tyle ile Rząd Polski płaci.

Kupony do dnia 1 kwietnia 1936 roku, Rząd Polski płaci pełną sumę. Za kupony z 1-go października i 1-go kwietnia 1937 tylko 35 centów za 1 dolara. Kupony z 1-go października 70 centów za dolara. Kupon z 1 kwietnia 1938 będzie płatny 70 centów za dolara, gdy dojrzeje.

Bondy jest najlepiej przesyłać w liście registrowanym, a w dwóch dniach będzie Pan miał pieniądze u siebie w domu.

Z szacunkiem,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....

Prezes i Notarjusz Publiczny.

Rekomendacje Rzetelnej Naszej Obsługi:

Serdecznie dziękuję Panom z Chicopee Bankers Corporation, 224 Exchange St., Chicopee, Mass., za rzetelne obsłużenie mnie przy zakupnie bondów polskich odemnie. Należytość bowiem otrzymałam przekazem bankowym w dwóch dniach po wysłaniu bondów.

Mrs. John Smoles.
So. Poultney, Vt., dnia 14 lutego 1938.

Niniejszem składam me szczere podziękowanie Chicopee Bankers Corporation z Chicopee, Mass., za rzetelne i natychmiastowe nadesłanie mi należytości za sprzedany bond polski.

Jos. Badmurski.
17 Central St., East Dedham, Mass.
12 lutego 1938.

Serdecznie dziękuję firmie Chicopee Bankers Corporation, 224 Exchange St., Chicopee, Mass., za rzetelną wypłatę i przesłanie mi należytości za polskie bondy.

Kreślę się z szacunkiem, Jennie Kustra.
123 Montowese St., Branford, Conn.

Ja niżej podpisana składam me podziękowanie firmie Chicopee Bankers Corporation z Chicopee, Mass., za rzetelną obsługę i natychmiastowe wypłacenie mi należytości za bondy polskie, którą to należytość otrzymałam w dwóch dniach po wysłaniu bondów.

Maryanna Goden.
164 Baker St., Fall River, Mass.
Dnia 5 lutego, 1938.

Mrs. Anna Zytkiewicz
44 Claremont Ave.
Holyoke, Mass